



Fürther Schullandschaft verzeichnet eine erfreuliche Entwicklung

Zeitgemäße Lernumgebung dank enormer Investitionen – 1262 Mädchen und Jungen nutzen das Angebot der Ganztageschule

Während im gesamten Freistaat die Schülerzahlen einem starken Negativtrend folgen, wird die Stadt Fürth mit leicht steigenden Zahlen von rund 900 ABC-Schützen zum neuen Schuljahr als attraktiver Schulstandort bestätigt. Enorme Investitionen von rund 100 Millionen Euro in Sanierung, Pausenhofgestaltung und Erweiterungsbauten von 15 Schulgebäuden in den vergangenen zehn Jahren ermöglichen zeitgemäße Bedingungen für eine optimale Lernsituation.

Um auch den gesellschaftlichen Entwicklungen mit zwei berufstätigen Elternteilen Rechnung zu tragen, wurden heuer zudem 100 zusätzliche Betreuungsplätze eingerichtet. Somit können ab sofort 3421 Kinder und Jugendliche auch nach Unterrichtschluss



Foto: Gaßner

Rund 900 Erstklässler erhielten – wie hier in der Jakob-Wassermann-Schule – zum Schulstart eine Biobrotbox (mehr dazu auf Seite 14).

angemessen versorgt werden, ein absoluter Höchststand in der Stadtgeschichte.

Besondere Erfolge verzeichnet die Kleeblattstadt bei der Etablierung und Entwicklung von Ganztags-

schulen. Aktuell sind an allen acht Mittelschulen, an beiden Förderzentren, an den zwei Realschulen, an allen drei Gymnasien und an vier Grundschulen Angebote der offenen und gebundenen Ganztagschule vorhanden, die insgesamt 1262 Kinder und Jugendliche nutzen können.

Das gilt seit Schulanfang auch für die Pestalozzi Grundschule. Die dort entstandenen neuen Räumlichkeiten besuchten Oberbürgermeister Thomas Jung sowie Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun während eines Pressetermins. Braun freute sich, dass ab sofort auch hier 200 Kinder in den Genuss eines ganzheitlichen Betreuungsangebots kommen:

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

Ausnahmestand in Fürth: Die Michaelis-Kirchweih regiert wieder

Der Bayerischer Rundfunk sendet am 4. Oktober live „Auf geht's“ – Erntedankfestzug am 6. Oktober als glanzvoller Höhepunkt

Wenn am Abend des 28. September der Fürther Nachthimmel in allen erdenklichen Farben erstrahlt und ein Raunen durch die Menge geht, ist es endlich wieder so weit: Dann zeugt das Prachtfeuerwerk der Schausteller davon, dass die Michaelis-Kirchweih das Regiment in der Kleeblattstadt übernommen hat. Die etwa 3,5 Kilometer lange Flaniermeile lädt bis zum 9. Oktober rund 1,5 Millionen erwartete Besucher zum Bummel auf dem 42 000 Quadratmeter großen Areal ein.

Einzigartige Mischung aus Kirchweih und Jahrmarkt

Kaum betritt man das Kirchweihgelände, werben zahlreiche Buden, Fahrgeschäfte und Stände um die Gunst des Besuchers. Die schwie-

Foto: Norbert Mittelsdorf



Eine einzigartige Atmosphäre, der ganz besondere Mix aus Markt und Kirchweih, spektakuläre Fahrgeschäfte und ein breites kulinarisches Angebot – die schönste Straßenkirchweih Süddeutschlands steht vor der Tür.

>> Fortsetzung auf Seite 25 >>

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Fürther Schullandschaft verzeichnet eine erfreuliche Entwicklung

„Durch die enge Verzahnung von Phasen des Lernens, Arbeitens und Entspannens schaffen wir einen rhythmisierten Schulalltag, der

besonders auf die Bedürfnisse von Kinder und Jugendlichen eingeht.“ Im nächsten Schuljahr wird mit der Friedrich-Ebert-Schule die fünfte Grundschule mit einer Ganztagsklasse aufwarten können. „Wir hoffen, mit diesem besonde-

ren Engagement im Schulbereich bessere Bildungs- und damit auch Lebenschancen für junge Menschen in unserer Stadt ermöglichen zu können“, so Oberbürgermeister und Bürgermeister im Hinblick auf das neue Schuljahr. ■

Lastschriften ersetzen Einzugsermächtigungen

Die SEPA-Umstellung ist angelaufen – Neue Angaben auf Kontoauszügen ab 1. November

Am 1. Februar 2014 ist es soweit. Dann löst der einheitliche Zahlungsverkehrsraum, der für Euro-Zahlungen in den 28 Staaten der Europäischen Union, Island, Liechtenstein, Norwegen, Monaco und der Schweiz gilt, den nationalen ab. Die sogenannte SEPA-Umstellung (SEPA steht für „Single Euro Payments Area“) bedeutet, dass neue europaweit einheitliche Verfahren für den bargeldlosen Zahlungsverkehr eingeführt werden.

Neben den Neuerungen bei Überweisungen, bei denen der IBAN („International Bank Account Number“ bzw. internationale Bankkontonummer) die Kontonummer und der BIC (ein internationaler Bank Code namens „Business Identifier Code“) die Bankleitzahl ersetzt, wird auch die deutsche Einzugsermächtigung umgestellt. Sie heißt zukünftig Mandat und ist an strengere Auflagen geknüpft.

deutige, europaweit gültige Kennung für den Zahlungsempfänger. Die der Stadt Fürth lautet: DE-80STF00000032576. Neu ist auch die Mandatsreferenznummer. Sie wird – in diesem Fall – von der Stadtverwaltung individuell vergeben und dient in Kombination mit der Gläubiger-ID der eindeutigen Identifizierung des Mandats, das dem Lastschrifteinzug zugrunde liegt.

Über die Neuerungen hat die Stadt-

kasse alle Bürgerinnen und Bürger bereits mit dem Lastschrifteinzug im August 2013 informiert. Bereits ab 1. November sind bei Abbuchungen – zum Beispiel der Grund- oder Hundesteuer, der Grundabgaben oder der Kindergartengebühren – die Gläubiger-ID und die Mandatsreferenznummer auf den Kontoauszügen angegeben.

Weitere Fragen beantwortet die Stadtkasse unter der Rufnummer 974-14 01 gerne. ■

Deponien geschlossen

Die Erd- und Bauschuttdeponie ist am **Freitag, 4. Oktober**, geschlossen. Kleinstmengen können an den beiden Recyclinghöfen entsorgt werden. Am **Kirchweihdienstag, 8. Oktober**, sind der Recyclinghof

Atzenhof und die Erd- und Bauschuttdeponie geschlossen. Der Recyclinghof Fürth ist von 9 bis 12 Uhr geöffnet. Kleine Mengen Bauschutt können hier entsorgt werden. ■

Heizmaterial gesucht

Für den neuen Laden (ehemaliges Lager) des Fürther Treffpunkts wird wie jedes Jahr wieder Heizmaterial benötigt. Wer trockenes Holz, Kohlen und Briketts abgeben möchte, meldet sich bitte im Büro der Wärmestube telefonisch unter

97 91 37 31 oder per Mail fuerther.treffpunkt@t-online.de.

Für bedürftige Menschen in Fürth werden zudem gebrauchte Staubsauger und „Weißgeräte“ wie Waschmaschinen, Kühlschränke oder Herde gesucht. ■

Stadttheater erhält mehr Förderung



Als „wichtigen und großen Schritt für unser Stadttheater“ hat Oberbürgermeister Thomas Jung die jüngste Nachricht aus München bezeichnet, der zufolge der Fürther Musentempel in diesem Jahr 500 000 Euro Förderung erhält. Somit habe sich das jahrelange und hartnäckige Nachfragen

im zuständigen Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst, aber auch bei den jeweiligen Ministerpräsidenten endlich gelohnt, freut sich Jung. Mit den nun durch Staatsminister Wolfgang Heubisch zugesagten 500 000 Euro wurde die Förderung für das Stadttheater im Vergleich

zum Vorjahr um 160 000 Euro erhöht, dazu kommt noch ein einmaliger Zuschuss in Höhe von 40 000 Euro für das Kinder- und Jugendtheater.

Jung dankte der bayerischen Staatsregierung für die deutlich aufgestockte Förderung und wertete diese als „verdiente Anerkennung der wertvollen kulturellen Arbeit, die das Stadttheater seit vielen Jahren leistet“. ■

Inhalt

Fürth Shop.....13

Amtsblatt21
Familiennachrichten.....21
Ärzte und Apotheken22
Sport.....36

Grüner Markt

Kleinanzeigen39
Impressum.....39



Alles Wissenswerte dazu in der nächsten Ausgabe



Nähere Infos zum Weltkindertag unter 2013 www.fuerth.de/veranstaltungen



Tanztag am 28. September, mehr dazu unter www.tanzzentrale.de

Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 9. Oktober 2013 u. a. mit diesen Themen:

- Fürther Inklusives Soundfestival
- Mehrgenerationenspielplatz eingeweiht
- Neuer Stadtführer vorgestellt

Anzeigenschluss:

30. September 2013

Kleinanzeigenschluss:

30. September 2013, 12 Uhr

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Dauer der Briefwahlunterlagen-Zusendungen

Lob gab es für:

- Graf-Stauffenberg-Brücke wieder geöffnet

Wirtschaftsticker

Das **Planungsbüro für Haustechnik Schredl** im Golfpark Atzenhof kann auch für seinen dritten Bauabschnitt eine erfolgreiche Vermietung vermelden: 85 Prozent der insgesamt rund 1800 Quadratmeter

Büroflächen sind bereits belegt. Zudem hat Inhaber Willy Schredl seine Gebäude mit zwei Photovoltaik-Anlagen bestückt, die zusammen 80 Kilowattstunden regenerative Energieleistung liefern.

Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 25. September, 14 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 25. September, 15 Uhr, Rathaus.
- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 26. September, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mitt-

woch, 2. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

- **Ausschuss für Kirchweihen, Märkte und ähnliche Veranstaltungen:** Montag, 7. Oktober, 14 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter www.stadtrat-fuerth.de.

Heiraten am 11.12.13

Heuer besteht letztmals für längere Zeit die Möglichkeit, an einem Tag mit unvergesslichem Datum die Ehe zu schließen. Das Fürther Standesamt bietet am **Mittwoch, 11. Dezember 2013**, im histori-

schen Sitzungssaal des Rathauses von **9 bis 15 Uhr** Trauungen an. Noch sind Termine frei. Weitere Information erteilt das Standesamt unter den Rufnummern 974-15 82 oder 974-15 90.

Herzlichen Glückwunsch

- Am 26. September vollendet **Stefan Lößlein**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr,
- am 27. September **Martin Ermer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 85. Lebensjahr,
- am 29. September Stadträtin **Karin Vigas** das 55. Lebensjahr,
- am 30. September Stadtrat **Claus-Uwe Richter** das 55. Lebensjahr,
- am 1. Oktober **Alfred Engelhardt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr,
- am 2. Oktober **Anneliese Feuerlein**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 76. Lebensjahr,
- am 2. Oktober Stadtrat **Franz**

- Paul Stich** das 73. Lebensjahr,
- am 3. Oktober Stadträtin **Helga Middendorf** das 62. Lebensjahr,
- am 4. Oktober **Ingrid Lamatsch**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 57. Lebensjahr,
- am 5. Oktober **Uta Schwarz-Meixner**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr,
- am 6. Oktober **Rainer Heller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 71. Lebensjahr,
- am 7. Oktober Stadträtin **Brigitte Dittrich** das 53. Lebensjahr,
- am 7. Oktober Stadträtin **Susanne Jahn** das 52. Lebensjahr,
- am 8. Oktober **Rudi Hirschmann**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr.

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Archivfoto: Mittelsdorf

Zum Kärwa-Auftakt am Samstag, 28. September, sticht Oberbürgermeister Thomas Jung das erste Fass Grüner Bier an.

sie ist die schönste, die stimmungsvollste, die größte und die abwechslungsreichste – und sie gehört zu Fürth wie das Kleeblatt und der Rathhausturm: unsere Kärwa.

Viele Fürther planen ihren Jahresverlauf nicht selten nach dem jeweiligen Termin für die Michaelis-Kirchweih, der neue Wintermantel wird – egal wie das Wetter ist – beim ersten Bummel über die Michealis-Kirchweih ausgeführt, die Bratwurst wird nur beim jeweiligen Lieblingsstand gegessen, der Jahresvorrat Socken beim „Billigen Jakob“ gekauft, der traditionell erste Federweiße getrunken – und wer kennt nicht den Satz „Allmächt, wenn die Kärwa vorbei is, dann is a glei Weihnachten“. Was mir besonders an unserer Kärwa gefällt, ist das Gefühl, dass die Zeit in diesen zwölf Tagen ein bisschen stehen bleibt. Trotz immer wieder neuer Attraktionen, Buden und Stände – die Atmosphäre bleibt unverändert einzigartig und ist mit keiner anderen Kirchweih, keinem anderen Jahrmarkt oder Rummel zu vergleichen. Aus diesem Grund freue ich mich sehr darauf, dass heuer das Bayerische Fernsehen mit seiner Sendung „Auf geht’s“ eineinhalb Stunden live direkt von der Michaelis-Kirchweih berichtet und so einem breiten Publikum in ganz Bayern viele bunte Eindrücke unserer Kärwa übermittelt. Auch der Erntedankfestzug hat weiter seinen festen Sendeplatz beim BR und wird Zuschauer in ganz Deutschland begeistern.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen bedanken, die jedes Mal auf's Neue dafür sorgen, dass die Michaelis-Kirchweih ein Erfolg wird: Bei den Schaustellern und

Marktkaufleuten, beim städtischen Markt- und Veranstaltungsservice, bei den Sicherheits- und Hilfsorganisationen und besonders auch bei den Anwohnern und Firmen direkt am Kirchweihgelände, die mit Engselgeduld die diversen Beeinträchtigungen erdulden. Lassen Sie sich also nun vom 28. September bis 9. Oktober von den beiden großen Feuerwerken verzaubern, schauen Sie beim farbenprächtigen Erntedankfestzug zu, besuchen Sie die Innenstadt-Geschäfte an den beiden verkaufsoffenen Sonntagen, bummeln Sie, genießen Sie, treffen Sie alte Bekannte und feiern Sie das Fürther Fest der Feste! Ihnen und Ihren Gästen aus nah und fern wünsche ich dazu viel Vergnügen!

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.

Wir gratulieren

- Frau **Anna** und Herrn **Max Mandelbaum** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 12. September alles Gute.
- Frau **Maria** und Herrn **Josef Bock** zur Diamantenen Hoch-

zeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 17. September alles Gute.

- Herrn **Max Katzenberger** zum 100. Geburtstag. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihm am 18. September alles Gute.

Lichtcompany möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?

Wir helfen Ihnen dabei!

Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.

Beratung auch vor Ort

Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 10-18 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
oder nach Vereinbarung

Lichtcompany
Kay Hirschmann GmbH
Laubenweg 27
90765 Fürth
direkt gegenüber
Trolli-Arena
Tel.: 09 11/79 13 92
www.lichtcompany.com
kontakt@lichtcompany.com



Mietwohnungen an Pegnitzauen in neuem Glanz

113 Wohneinheiten energetisch saniert – Zu wenig Kapital für weitere Neubaumaßnahmen

Foto: von Großmann



Die Vorstandsmitglieder der Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach eG Andreas Meyer, Gerhard Blank, Roland Breun und Gerhard Niedermann (v. li.) präsentieren mit OB Thomas Jung (Mitte) ein Modell des Sanierungsprojekts in der Amalien- und Winklerstraße, wo auch 16 neue Wohnungen entstanden sind.

Unter dem Motto „Gut und sicher Wohnen – auch im Alter“ hat die Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach eG ihren Gebäudekomplex „Talblick“ (Espanstraße) mit seinen 113 Mieteinheiten für rund fünf Millionen Euro saniert und zudem mit dem Bau von zehn barrierefreien Wohnungen eine Baulücke zu den Pegnitzauen ge-

schlossen. Über das gelungene Modernisierungsprojekt informierte sich Oberbürgermeister Thomas Jung bei einem Treffen mit Vertretern der Baugenossenschaft vor Ort. Vor allem das „ganzheitliche Denken“ hob Jung dabei hervor, denn neben der optischen Aufwertung der Wohnanlage stand vor allem der Aspekt „umweltfreund-

lich“ bei der Umbaumaßnahme im Vordergrund: Neue Fenster und Dämmung sowie eine Photovoltaikanlage sorgen dafür, dass der Energieverbrauch deutlich gesenkt werden konnte. Zudem leistet eine Solarthermieanlage auf dem Dach des Neubaus einen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz.

Auch in der Amalien- und Winklerstraße wird fleißig gearbeitet: Hier werden derzeit 23 Bestandswohnungen energetisch saniert und 16 neue Mieteinheiten inklusive Tiefgarage errichtet. Über 500 Bewerbungen von Mietinteressenten liegen der Wohnungsgenossenschaft Fürth-Oberasbach derzeit vor, so Geschäftsführer Roland Breun. Weitere Neubaumaßnahmen seien derzeit aber nicht geplant: „Wir haben zwar noch Grundstücke, doch wir verfügen nicht über das Eigenkapital, um größere Neubaumaßnahmen anzugehen.“ Die Bundes- und Landespolitik sei nun gefordert, wieder für bessere Förderbedingungen zu sorgen. ■



Bürgerschaftliches Engagement: Stiftungen in der Kleeblattstadt

Die Evangelische Schulstiftung wurde im März 2012 ins Leben gerufen – Das Gemeindehaus von St. Paul als Schule umgebaut

Foto: Winter



Pünktlich zum ersten Schultag wurde das neue Gebäude der Evangelischen Grundschule in der Benno-Mayer-Straße fertig gestellt.

Im Rahmen der Fürther Stifterinitiative stellt die StadtZEITUNG jeweils eine Einrichtung vor. Im März 2012 stimmte das evangelische Dekanat Fürth in einer

Dekanatssynode der Gründung der Evangelischen Schulstiftung Fürth zu.

Diese wurde ins Leben gerufen, um in der Bildung und Erziehung

von Kindern und Jugendlichen im evangelisch-christlichen Geist tätig zu werden und zunächst die Trägerschaft einer Grundschule zu übernehmen. Der Grundstock der Stiftung wurde durch Spenden der Gesamt- sowie einzelner Kirchengemeinden des Dekanats gebildet.

Im Januar 2013 begannen die Umbauarbeiten des alten Gemeindehauses der Kirche St. Paul in eine Grundschule. Die Kosten von rund 2,9 Millionen Euro wurden durch staatliche und kirchliche Mittel gedeckt. Die private Bildungsstätte, die nach der Fürther Kirchenmusikerin Luise Leikam benannt wurde, steht unter dem Motto „Jedes Kind ist einzigartig und wertvoll.“ So arbeiten die Mädchen und Jungen in ihrem eigenen Lerntempo und werden darüber hinaus individuell gefördert. Der Unterricht soll außerdem von einem christlichen Miteinander geprägt sein – Glaubensfragen gehören genauso dazu

wie der Umgang mit Konflikten. Momentan werden 55 Kinder in drei Klassen mit jeweils zwei Lehrern unterrichtet. Gefördert werden Familien, die das Schulgeld nicht bezahlen können und finanzielle Unterstützung benötigen. Auch besondere Anschaffungen wie Musikinstrumente werden ermöglicht. Im Rat der Stiftung sind sowohl kirchliche Gremien, als auch einige Eltern vertreten.

Derzeit werden noch etwa 50 000 Euro für die Ausstattung des neuen Gebäudes benötigt, wofür abermals Spenden erforderlich sind. Rund 10 000 Euro sollen durch den Adventskalenderverkauf des Dekanates dieses Jahr gedeckt werden. Spenden kommen einzig dem Stiftungszweck zugute. Mehr Informationen über die Evangelische Schulstiftung und die neue Grundschule finden sich unter: www.fuerth-evangelisch.de/evangelische_schule.html. ■



Gewinnspiel 2013 – neunte Runde



Runde neun unseres Gewinnspiels 2013: Als Preise winken diesmal **drei Gutscheine zu je 30 Euro des Spielwarengeschäfts „mau-mau“** in der Moststraße 19.

Hier werden nicht nur Kinderträume wahr: Wunderschöne Holzspielsachen, Puppen und Plüschtiere, Bastel- und Kreativboxen, Spiele für die ganze Familie, Jonglierbedarf,

Zauberartikel, Deko für Kindergeburtstage und vieles mehr präsentieren Johanna und Knut Preißner in ihrem Geschäft. Großen Wert legen die Inhaber dabei auf Qualität und langlebige Markenprodukte sowie auf fachkundige, individuelle Beratung ihrer kleinen und großen Kundschaft.

Wenn Sie einen der Gutscheine gewinnen möchten, schicken Sie bitte eine Postkarte bzw. E-Mail mit der korrekten Antwort auf folgende Frage:

In welchem Jahr veranstalteten die Fürther den traditionellen Erntedank-

festzug zur Michaelis-Kirchweih zum ersten Mal und was war der Anlass?

an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth – Stichwort: Gewinnspiel 2013 neunte Runde – Wasserstraße 4, 90762 Fürth, bzw. an gewinnspiel@fuerth.de. Einsendeschluss ist **Freitag, der 4. Oktober 2013**, die Gewinner werden aus den richtigen Einsendungen ausgelost und schriftlich benachrichtigt, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück!



Jetzt knipsen Sie mal! Es gibt attraktive Preise zu gewinnen

Fotowettbewerb zur Drei-D-Straßenmalerei von Ella Mundt – Die Kunstwerke bieten sich für zahlreiche Motive an



Foto: Sandra Kern



Foto: Mark Kern

„Buddel“ ruft alle Fotofans zum Fotowettbewerb auf.

Die international bekannte Künstlerin Ella Mundt hat mittlerweile vier eindrucksvolle Straßenbilder mit überraschender Drei-D-Optik in die Fußgängerzone gemalt. Bevor diese wieder entfernt werden, möchte „Buddel“ alle Fotofans zu einem Wettbewerb aufrufen. Ziel ist es, die interaktiven Motive durch geschicktes Fotografieren hervorzuheben. Also suchen Sie sich geeignete Partner, die sich mit einer Pose im

logischen Zusammenhang mit dem Straßenbild fotografieren lassen, wie Sie es auf den Bildern sehen.

Teilnahmebedingungen:

Jeder Teilnehmer kann maximal drei Bilder einreichen. Der Teilnehmer verfügt über alle Rechte am eingereichten Bild und die abgebildeten Personen sind mit der Veröffentlichung einverstanden. Mit der Einsendung gehen die Nutzungsrechte auf die Stadt Fürth

über, das Urheberrecht bleibt beim Fotografen.

Bitte senden Sie Ihre Bilder im Format 20 x 30 Zentimeter an die Stadt Fürth, Innenstadtbeauftragte, Königsplatz 1, 90762 Fürth, oder per Mail an einkaufen@fuerth.de. Gewünschte Bildformate sind jpg oder tif mit einer maximalen Dateigröße von 2,5 MB. **Einsendeschluss ist der 15. Oktober 2013.**

Die Gewinner werden durch Abstimmung ermittelt, die Stadt

Fürth behält sich vor, durch eine unabhängige Jury eine Vorauswahl zu treffen.

Preise:

Erster Preis: Ein Fotohandy Samsung Galaxy S3
Zweiter Preis: Ein Tag im Mietstudio mit Grundequipment
Dritter Preis: Ein Gutschein für Fotozubehör.
Der erste Preis wurde gestiftet von Vatan Kommunikation, Inh. Ayhan Yeril, Schwabacher Str. 16.

Befestigungstechnik
Elektrowerkzeuge

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH

☎ 0911 / 77 41 14 | 90763 FÜRTH | LUDWIGSTRASSE 27
www.schraubenhandel-fuerth.de

Wir vermarkten in der Metropolregion
über 600 Objekte pro Jahr

gegenüber
Apollo Optik
Hallstraße 6
90762 Fürth

Tel. 0911-96044960
fuerth@sollmann.de

IMMOBILIEN **SOLLMANN+ZAGEL** GMBH



Schneller Internetzugang dank neuer WLAN-Hotspots in Innenstadt

Service von Kabel Deutschland ist kostenlos – Unkomplizierter Zugang ohne Registrierung – Interessantes Angebot für Touristen

Einen schnellen und einfachen Zugriff auf das World Wide Web versprechen die neuen WLAN-Hotspots von Kabel Deutschland in der Innenstadt. Der Kabelnetzbetreiber stattete sechs bestehende Verteilerkästen (Fürther Freiheit, Gustavstraße auf der Höhe Pfarrhof, Königstraße 36, Lilienstraße 9, Ecke Staudengasse, Mathildenstraße 2, Moststraße, Ecke Gustav-Schickedanz-Straße) mit sogenannten WLAN-Hauben aus, die ab sofort von allen internetfähigen Geräten in einem Radius von zirka 150 Metern erreichbar sind. Während für Kunden des Anbieters ein unbeschränkter Zugang

möglich ist, stehen allen anderen Nutzern pro Tag 30 Minuten kostenlos und ohne Registrierung zur Verfügung.

Bei einem Pressetermin unterstrich Jörg Lehmann, Produktmanager bei Kabel Deutschland, dass auch bei vielen gleichzeitigen Nutzern ein Datenverkehr von bis zu 100 Mbit/s möglich sei. Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich, dass mit dem „Ausbau der kostenlosen Hotspots Fürth weiter an Attraktivität gewinnt.“ Vor allem auch für Touristen sei das neue Angebot interessant, um sich schnell und einfach über Einrichtungen in der Kleeblattstadt zu informieren. ■



Foto: Mitteleurop

Jörg Lehmann, Produktmanager bei Kabel Deutschland (li.), und Oberbürgermeister Thomas Jung gaben den Startschuss für die neuen WLAN-Hotspots in der Innenstadt.



Erste Standortbestimmung beim Projekt „Tandem“ nach drei Jahren

Eine messbare Stabilisierung des Familienlebens – Erneuter Zuschuss ermöglicht zweiten Durchgang – 154 Familien bisher betreut

Das bundesweit einzigartige Pilotprojekt „Tandem“ unterstützt Langzeitarbeitslose mit Familien. Dabei soll gerade den Kindern und Jugendlichen eine berufliche Zukunft ohne Leistungsbezug zum Arbeitslosengeld II geboten werden. Voraussetzungen dafür sind jedoch nur gegeben, wenn den Eltern entsprechende berufliche Perspektiven eröffnet werden. Deshalb sieht das aus ei-



ner Kooperation von Jobcenter und Sozialreferat entwickelte Konzept den Schlüssel zum Erfolg in der beruflichen Wiedereingliederung von langzeitarbeitslosen Familien

mit Kindern. Nach nun mehr drei Jahren Laufzeit zogen die Verantwortlichen bei einem Pressetermin Bilanz, ein erster Etappensieg ist errungen. Seit Projektbeginn wurden insgesamt 154 Familien, darunter 99 Alleinerziehende, über einen Zeitraum von zirka zwölf Monaten betreut. Bei insgesamt 45 Erwachsenen konnte eine berufliche Wiedereingliederung erfolgen. Zudem gelang es durch die sozialpädagogischen und psychologischen Hilfestellungen eine messbare Stabilisierung der familiären Situation zu erreichen. „Den Projektteilnehmern geht es deutlich besser, sie nehmen sich wieder als Familie wahr.“ merkte Hermann Schnitzer, Leiter des Jugendamts,

bei einer Pressekonferenz an. Eine Grundlage für den Erfolg von „Tandem“, ist die Teilnahme auf freiwilliger Basis, weiß Projektleiter Horst Ohlsen: „Dadurch ist die Arbeitsbereitschaft da. Es findet keine Zwangsberatung wie etwa bei gerichtlichen Auflagen statt, die Kunden fühlen sich ernst genommen und nicht über den Kopf beraten. Das führt zu konstruktiven Gesprächen.“ Dank der fortlaufenden Finanzierung durch Freistaat, Stadt und Jobcenter konnte der zweite Durchgang vor wenigen Wochen starten. Die Ziele sind definiert: Bis 2016 will man weitere rund 120 Familien und Alleinerziehende unterstützen. Interessenten erhalten unter 974-16 43 oder auf www.tandem-fuerth.de nähere Informationen. ■

Fürther RADHAUS

An- & Verkauf + Reparaturen

Andreas Duda

Schwabacher Straße 69
90763 Fürth

Telefon: 0162 - 756 95 59
fuerther-radhaus@gmx.de

Einladung zum Herbstfest

am 28. und 29. September 2013, Sonntag
verkaufsoffen von 13.00 – 18.00 Uhr

Stimmen Sie sich mit Federweiser und Zwiebelkuchen kulinarisch auf den Herbst ein. Es erwarten Sie viele Angebote und Aktionen. **Wir freuen uns auf Sie!**

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Leckere Apfelküchle,
Kinderbastel-Aktionen,
Aronia-Verkostung und
großer Blumenzwiebelmarkt

Knospenblüher-Heide „Twin Girls“

Mehrjährige Heide, längere Blütezeit, 2 Farben in einem Topf, Topf-Ø 10 cm

Stück 1,49 €

Chrysanthemen-Busch Chrysanthemum multiflora

Winterharte Herbstchrysanthemen in leuchtenden Farben, Ø 45–50 cm, Topf-Ø 19 cm

Stück 3,99 €

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

grün macht glücklich

Mainstraße 40
90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11/9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Neue Streugutlagerhalle

Auch wenn viele noch nicht daran denken möchten: Der Baubetriebshof rüstet sich bereits für den Winter: Nach nur drei Monaten Bauzeit ist eine neue Streugutlagerhalle in Stahlbeton- und Holzbauweise fertig gestellt worden. Durch die Lagermöglichkeit von rund 2000 Tonnen Salz direkt vor Ort ist das

Arbeiten effizienter und umweltfreundlicher geworden. Auch zusätzliche Transportwege fallen nun weg. Zudem wurden 400 000 Euro in den Fuhrpark investiert, so dass laut Tiefbauamtsleiter Hans Pösl „insgesamt 800 000 Euro auf die Verbesserung des Winterdienstes verwendet wurden.“



Foto: Winter

Für den Winter gut gerüstet: Bis zu 2000 Tonnen Streugut werden am Ende in der neu errichteten Lagerhalle auf ihren Einsatz warten.



Frisches Blut an den Schulen



Foto: Mittelsdorf

Insgesamt 34 junge Lehrerinnen und Lehrer haben in Stadt und Landkreis Fürth zum Schuljahresbeginn ihren Dienst angetreten. 27 in Grund- und Hauptschulen, eine an einer Förderschule. Dazu gesellten sich sechs Fachlehrerinnen bzw. Fachlehrer in den Bereichen Ernährung und Gestaltung. Die im Fachjargon als Lehramtsanwärter bezeichneten Frauen und Männer haben gerade ihr Studium absolviert und traten in die zweite Ausbildungsphase ein. Zuvor wurden sie im Sitzungssaal des Rathauses im Beisein von Bürgermeister Markus Braun (re.) von Schulrätin Ulrike Merkel (2. v. re.) vereidigt.

YOGA

Offene Kurse:
Hatha Yoga
 Mo. 18.30 - 19.45 Uhr
Happy Morning Yoga
 Mi. 9.30 - 10.45 Uhr

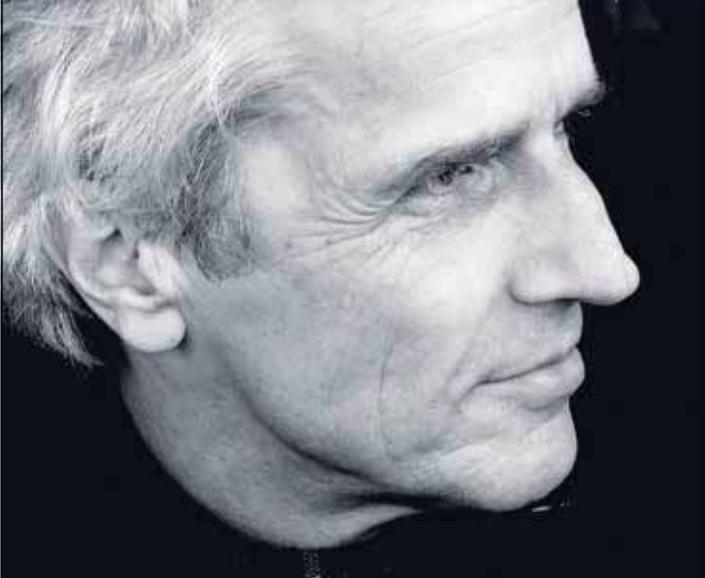
Kurs ab 2.10.2013, 10 Termine:
Yoga für die Hormonbalance
 Mi. 18.30 - 19.45 Uhr

VillaESPAN
 Yoga Kosmetik Wellness

Tel. 0911 - 89 63 42 82
 Espanstrasse 98
 90765 Fürth

www.villaespan.de

P&P Marken- immobilien in Fürth. Instinkt für kluge Entscheidungen.





City Central 4
 Stadtwohnungen mit zwei oder drei Zimmern für Selbstnutzer und Anleger

Zum Beispiel:
 Helle 3-Zi.-Dachgeschoss-Whg, ca. 87 m² mit großer Loggia
 Kaufpreis: 289.212,- €

Musterwohnung:
 Karlstraße 3, Fürth
 Sa. und So. 13-16 Uhr



Lindengärten
 Großzügige Einfamilienhäuser mit sonniger Ausrichtung

Musterhaus:
 Kreuzsteinweg 7, FÜ-Poppenreuth
 Sa. und So. 13-16 Uhr



Park Carrée
 Ideal für Familien! 2-/3-Zimmer-Whg. direkt am Südstadtpark

Besichtigung vor Ort:
 Waldstraße 56, Fürth
 Mittwoch 17-19 Uhr

P&P Gruppe Bayern
 Tel. 0911 76 60 61-0
www.pp-gruppe.de


 HOCHWERTIG LEBEN



Knieprobleme individuell behandeln

Dr. Peter Tichy zählt zu den ausgewiesenen Experten für Gelenkprobleme. Der Chefarzt arbeitet an der Schön Klinik Nürnberg Fürth, der früheren EuromedClinic.

Eine plötzliche Drehbewegung und es schmerzt im Knie. Welche typischen Knieverletzungen sehen Sie in Ihrer Praxis?

Die häufigsten Verletzungen sind Kreuzbandrisse, Meniskusverletzungen und Knorpelschäden. Spüren Sie einen plötzlichen Knieschmerz meist nach abrupter Drehbewegung, empfiehlt sich eine gründliche ärztliche Untersuchung.

Wie entstehen diese Verletzungen?

Meist sind es Sportverletzungen etwa beim Skifahren, Fußball oder Tennis. Es gibt aber auch Fälle, wo Patienten sich einen Kreuzbandriss zuziehen, ohne es zu merken. Treffen kann es jeden – unabhängig vom Alter.

Wie behandeln Sie?

Kleinere Verletzungen heilen manchmal von selbst. Meist ist jedoch ein Eingriff richtig und wichtig. Wir machen dann

eine Arthroskopie, eine „Schlüsselloch-Operation“. Hier werden über winzige Hautschnitte eine Art Kamera und Operationsinstrumente in das Knie eingeführt. So können wir das Gelenk gründlich untersuchen und mögliche Verletzungen auch unmittelbar „reparieren“. Für den Patienten ist es schonend und es bleiben kaum sichtbare Narben zurück.

Muss immer sofort operiert werden?

Das muss man differenziert betrachten. Bei einem jungen, sportlich aktiven 30-Jährigen mit einer frischen Verletzung des vorderen Kreuzbands ist eine frühzeitige OP ratsam, damit er die Sportpause möglichst kurz halten kann. Auch bei frischen Meniskus- und Knorpelverletzungen ist eine operative Dringlichkeit gegeben, da die wiederherstellenden Operationen dann die besten Ergebnisse liefern. Hier ist es wichtig, den Meniskus oder Knorpel zu rekonstruieren, damit später keine Arthrose entsteht.

Und ältere Patienten?

Viele Menschen sind auch im Alter fit und sportlich aktiv. Daher ist ein Kreuzbandersatz bei Patienten über 60 heute

keine Seltenheit mehr. Vorausgesetzt der Patient leidet nicht unter einer fortgeschrittenen Kniegelenksarthrose.

Was raten Sie Patienten mit Kniearthrose?

Oft helfen konservative Therapien wie Physiotherapie oder schmerzstillende Medikamente bis man im Spätstadium zum künstlichen Gelenk raten muss.

Ist hier Kunstgelenk gleich Kunstgelenk?

Trotz der hohen Komplexität des Kniegelenks gibt es heute ausgereifte und gut funktionierende Kunstgelenke unterschiedlicher Bauart und Größe. So können wir für jeden Patienten das individuell passende Implantat wählen. Neben Geschlecht, Größe, Gewicht oder Knochendichte berücksichtigen wir dabei auch Lebensumstände und gewohntes Bewegungsverhalten. Präzise implantiert, ermöglicht das neue Kunstgelenk dann über viele Jahre eine beschwerdefreie und normale Alltagsmobilität – sogar Sport ist wieder möglich.

Wie schütze ich mein Knie?

Es gibt kein Patentrezept. Generell gilt: Auf das Gewicht achten, regelmäßige Bewegung und ausgewogene Ernährung sowie eine gesunde Lebensweise. Auch gelenkschonende Sportarten wie Radfahren, Schwimmen oder Nordic Walking sind empfehlenswert.

VORTRAGSREIHE „GESUNDHEIT HEUTE“

„Das schmerzhafte Kniegelenk, Diagnostik und Behandlung. Von der Tablette bis zum künstlichen Gelenk.“

Samstag, 28. Sept. 2013, 10.00 - 12.30 Uhr
Dr. med. Peter Tichy, Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie

SCHÖN KLINIK NÜRNBERG FÜRTH

Bisher bekannt unter dem Namen EuromedClinic stellt die Schön Klinik Nürnberg Fürth Patienten und Qualität in den Mittelpunkt.

KONTAKT/VERANSTALTUNGSORT

Schön Klinik Nürnberg Fürth
Klinik für Orthopädie und Unfallchirurgie
Europa-Allee 1, 90763 Fürth
Tel. 0911 9714-3100
NFU-Orthopaedie@schoen-kliniken.de
www.schoen-kliniken.de

Die Kleeblattstadt setzt konsequent auf nachhaltigen Umweltschutz

Aufforstungsmaßnahmen am Stadtrand – Verantwortung gegenüber nächster Generation – „Ramadama“-Aktion am 26. Oktober

Während sich die öffentliche Diskussion über das Stadtbild zu meist auf die zahlreichen Baumaßnahmen beschränkt, ist gerade in Sachen Naturschutz eine erstaunliche, jedoch wenig beachtete Entwicklung in der Kleeblattstadt zu verzeichnen: „Nicht nur Wohn- und Gewerbeflächen sind in den vergangenen zehn Jahren entstanden, sondern überproportional viel Wald“, betonte Oberbürgermeister Thomas Jung anlässlich eines Termins mit Stadtförster Martin Straußberger am Rande des Stadtwaldes in Burgfarnbach.

Um 68 000 Quadratmeter ist die Waldfläche allein in den vergangenen zehn Jahren gewachsen. Am deutlichsten sichtbar sind die Aufforstungsmaßnahmen an der Obermichelbacher Straße zwischen Vach und Untermichelbach, wo im Jahr 2007 rund 15 000 Bäume auf einer vier Hektar großen Ackerfläche gepflanzt wurden. Und auch Fürth selbst präsentiert sich durch den Südstadtpark auf 100 000 Quadratmeter grüner.



Foto: Gaßner

Fürth wird immer grüner: 68 000 Quadratmeter Waldfläche sind in den vergangenen Jahren dazugekommen.

Ein besonderes Augenmerk gilt der Baumbilanz: Mehr Neuanpflanzungen als Fällungen pro Jahr lautet hier das erklärte Ziel der Stadtverwaltung und so konnte das sogenannte Straßenbegleitgrün in den vergangenen Jahren ein deutliches Plus verzeichnen. Doch auch im Stadtwald steht die Arbeit nicht still, wie Straußberger erläutert: Seit 1996 sind nahe der Regelsbacher Brücke 4000 Rotbuchen, 1500 Weißtannen und 400 Bergahorne

nachgepflanzt worden. Auch in anderen Bereichen setzt die Stadt ein deutliches Zeichen

für den Klima- und Umweltschutz: So konnten allein durch die von der infra fürth realisierten Projekte 160 000 Tonnen CO₂ eingespart werden. Weitere Investitionen fließen in den Ausbau bzw. die Renaturierung von Gewässern wie zum Beispiel der Pegnitz im Bereich der Uferstadt, die Verlängerung des Radwegenetzes und den Ausbau der Kläranlagen und des Kanalnetzes.

Um den Nachwuchs für die Umwelt zu sensibilisieren, organisiert die Stadt auch in diesem Jahr die Aufräumaktion „Ramadama“. Mehr zur Müllsammelaktion am Samstag, 26. Oktober, in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG. ■

Frauenmesse im Februar

Die vierte Fürther Frauenmesse findet zum ersten Mal zweitägig am **Samstag, 22. Februar, 14 bis 19 Uhr, und Sonntag, 23. Februar, 11 bis 17 Uhr**, in der Stadthalle statt. Sie richtet sich an alle selbstständig und freiberuflich tätigen Frauen sowie an alle Geschäftsfrauen im Großraum und bietet eine Plattform, auf der sich die Ausstellerinnen mit ihren Produkten, Dienstleistungen, ihrem Handwerk und Know-how den

Besucherinnen und Besuchern präsentieren können. Für alle Branchen – auch solche außerhalb klassischer Frauenthemen – sind noch Plätze frei. Nähere Informationen und Anmeldung bei den Veranstalterinnen Elke Heinemann (FRIDA Frauenreisen, Telefon 433 18 64) und Eva Göttlein (Projektagentur Göttlein, Telefon 756 56 70 oder (0178) 201 69 56) oder unter www.frauenmesse-franken.de. ■

Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Exkursionen am Vormittag (10124): Ab 01.10. (7 x), Di 10:00-11:30 Uhr, 30,60 €

Wissen und mehr (12504) Aktuelles für Frauen: Ab 26.09. (15 x), Do 10:30-12:00 Uhr, 69,70 €

Xpert Business: Finanzbuchführung Ia (20606) Grundlagen der Buchführung: Ab 30.09. (7 x), Mo 18:00-21:15 Uhr, 130,80 € (inkl. Lernmittel) zzgl. Kopien im Kurs

Business English B1 und B2 - Englisch zum Vorzeigen in 100 Stunden zum BEC Preliminary Zertifikat:
B1 (31206) ab 24.09. (15 x), Di 18:00-21:15 Uhr,
B2 (31207) ab 23.09. (15 x), Mo 18:00-21:15 Uhr, je 330,- €

Freie Plätze gibt es zu Semesterbeginn auch noch in weiteren Kursangeboten der Sprachen **Englisch, Französisch, Italienisch und Spanisch**. Rasch anmelden!

Aktiv entspannen mit Iyengar-Yoga (42030) auch für Anfänger/innen: Ab 27.09. (10 x), Fr 15:30-17:00 Uhr, 67,50 €

Tanzen und Dehnen (44135): Ab 30.09. (12 x), Mo 20:15-21:15 Uhr, 53,60 €

Zu natürlicher Schönheit mit den richtigen Farben (49001) Farbberatung für Damen: Do 10.10., 17:45-21:15 Uhr, 23,50 € zzgl. Materialkosten 5,- € im Kurs

Malen mit Acryl und Ölfarben (53027) Gegenstände, Landschaften und Blumen: ab 07.10. (6 x), Mo 19:00-21:00 Uhr, 65,- €

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
 Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
 Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
 Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule
 Hirschenstr. 27
 Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



Energiekosten zu hoch? – die Lösung –

Wärmepumpe/Solar

bb **bernd breitschuh** Heizungstechnik
 Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 091 1/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

monari-Liebhaberin?

... riesengroße Auswahl mit kompetentem Beratungsservice.

Größe 36-46

STADELNER MODEHAUS
 Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
 Tel.: 0911-765 95 28 www.stadelner-modehaus.de Linie 173 Ⓜ Fischerberg





Graf-Stauffenberg-Brücke nach 15-monatiger Bauzeit freigegeben



Foto: Winter

Tiefbauamtsleiter Hans Pösl, Stadtbaurat Joachim Krauß und Oberbürgermeister Thomas Jung (v. li.) gaben die Graf-Stauffenberg-Brücke nach 15-monatiger Bauzeit wieder für den Verkehr frei.

Aufatmen bei den Verkehrsteilnehmern: Nach 15-monatiger Bauzeit konnte die Graf-Stauffenberg-Brücke über den Main-Donau-Kanal wieder freigegeben werden. Oberbürgermeister Thomas Jung bedankte sich anlässlich der Eröffnung bei allen Betroffenen für die gezeigte Geduld und das Verständnis. Zudem betonte er noch einmal, dass die Sanierung für die Aufrechterhaltung der Verkehrs-Infrastruktur unvermeidbar war. Aufgrund von Schäden im Fahrbahnbereich und an

der Betonkonstruktion war eine Sanierung unausweichlich. Daher musste das von 1969 bis 1971 errichtete Bauwerk, das täglich von mehr als 20 000 Fahrzeugen passiert wird, im Juni 2012 komplett für den Verkehr gesperrt werden. Die finanziellen Aufwendungen für das Projekt Graf-Stauffenberg-Brücke beliefen sich auf etwa 4,5 Millionen Euro, davon 3,2 Millionen Euro reine Baukosten. Das Gesamtinvestitionsvolumen lag damit eindeutig unter den ursprünglich geschätzten 6,4 Millionen Euro. ■



Richtfest am Kavierlein



Foto: Gaßner

Der Anfang ist gemacht: Nach zehnmonatiger Bauzeit hat das Wohnbau-Projekt „Am Kavierlein“ im Beisein von Anton Waffler, Vorstandsvorsitzender des Bauträgers Schultheiss Wohnbau AG, und Volker Koch, Geschäftsführer von Kochinvest, zusammen mit Oberbürgermeister Thomas Jung und den neuen Wohnungseigentümern Richtfest gefeiert. Der erste Bauabschnitt mit 61 Wohnungen auf rund 4 675 Quadratmetern Wohnfläche ist voraussichtlich im Spätsommer 2014 beziehbar.



Verkaufsstart für „Lavendelhof“



Grafik: PROJEKT Immobilien

Das Bauprojekt „HERRNHÖFE“ in der Herrnstraße erreicht den nächsten Meilenstein: Nachdem die im Februar 2013 eingeleiteten Arbeiten für die erste Bauphase so zügig voran gekommen sind, konnte nun mit dem Verkauf von weiteren 33 Eigentumswohnungen zwischen 34 und 120 Quadratmetern im zweiten Abschnitt namens „Lavendelhof“ begonnen werden. Weitere Informationen unter www.project-immobilien.de.

Königstr. 110 - 90762 Fürth
www.theatlic.de

theatlic
Fantasy
Rollenspiele
Science Fiction

**28. & 29.
September**

**großes
WARHAMMER
Wochenende**

Samstag ab 12⁰⁰
Turnier

Sonntag ab 13⁰⁰
Malworkshop

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst



Die Sparkasse Fürth präsentiert neuen Veranstaltungskalender

Das Portal listet Termine und Nachrichten für Stadt und Landkreis auf – Jede Woche gibt es eine „Gut.Schein-Aktion“

„stadt-land-fuerth.de“ ist ein neues Informations- und Veranstaltungsportal aus, über und mit Stadt und Landkreis Fürth – getragen von Menschen, Unternehmen, Vereinen und Organisationen aus der Region.

„Endlich gibt es einen Veranstaltungskalender für Stadt und Landkreis Fürth, das anstrengende Durchsuchen von Zeitungen und Internetseiten hat damit ein Ende,“ freute sich der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse Fürth, Hans Wölfel bei der Präsentation des neuen Internetportals. „Wir

arbeiten jetzt schon mit vielen Partnern zusammen, die ihre Termine in unseren Kalender eintragen – und jeden Tag kommen neue hinzu.“ Der Dienst sei völlig kostenlos und nur ein ganz geringer Aufwand notwendig. Eine kurze Registrierung genüge, am nächsten Tag erscheint der Termin inklusive Suchfunktion im Kalender. Und verschwindet auch wieder nach Ablauf.

Ergänzend dazu gibt es den Nachrichtenticker: Was passiert in meiner Gemeinde? Welcher Film ist neu im Kino? Wie lief die Urauf-

führung im Stadttheater? Wer ist der neue Vereinsvorsitzende? Das Portal hat nicht die Antwort auf alle Fragen. Aber je mehr Partner sich beteiligen, desto mehr Meldungen und Nachrichten beleben die Internetplattform. Auch hier genügt eine kurze kostenlose Registrierung und jeder kann einsteigen, zum Beispiel als Mitmach-Reporter.

Mit dem „Deal der Woche“ gibt es jede Woche ein neues Sonderangebot. „Das kann vom Preisnachlass für eine Autowäsche bis zum Extraprozentpunkt beim Bauspa-

rer der Sparkasse alles sein – wir sind selbst gespannt, wer alles mitmacht. Den „Gut.Schein“ einfach ausdrucken und direkt im Laden einlösen. Auch hier gilt: Alles ganz einfach und kostenlos – für unseren Deal-Partner genauso wie für unsere Besucher,“ erklärte Marketingleiter Thomas Mück. Zur Einführung des Portals wird die Sparkasse Fürth für jeden Besucher, der den „Gefällt mir“-Button drückt, einen Euro in die neue Sparkassenstiftung einzahlen, die am 6. November anlässlich der Stiftergala gegründet wird. ■



Abschluss mit Bestnote



Foto: privat

Tim Weisenberger (2. v. re.), Web-Entwickler und Programmierer bei der Medien und Marketing Agentur „machen.de“ aus Fürth, hat den Bayerischen Staatspreis im Beisein von Wolfgang Laurer, stellvertretender Schulleiter, Schulleiter Reinhold Burger und machen.de-Chef Michael Leibrecht (v.li.) erhalten. Er schloss seine Ausbildung zum „Mediengestalter für Digital- und Printmedien“ an der Berufsschule B6 in Nürnberg mit einer Abschlussnote von 1,0 ab.



Infos für Existenzgründer

Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 1. Oktober, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrathaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Vertrieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei.

Terminvereinbarung und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

Seminar für Existenzgründer

Die Volkshochschule Fürth bietet am **Freitag, 18., und Samstag, 19. Oktober**, ein Seminar für Existenzgründer an. Neben Aufbau und Inhalten eines Businessplanes erhalten die Teilnehmer Informationen über mögliche Rechtsformen sowie Adressen zu Anlaufstellen in der Gründungsphase und vieles mehr. Weitere Infos auf der Homepage der vhs, www.vhs-fuerth.de, Kurs-

Nummer 20001.

Gründer-Check

Die IHK-Geschäftsstelle Fürth veranstaltet am **Freitag, 11. Oktober, von 9 bis 17 Uhr**, im Fürther Gewerbehof Complex, Benno-Strauß-Straße 5 einen sogenannten „Gründer-Check“. Ziel des Seminars ist es, die wichtigsten Regeln für den Schritt in die Selbstständigkeit zu vermitteln. Referent ist Gründungsberater Professor Uwe Kirst. Die Teilnahmegebühr beträgt 25 Euro (inklusive Seminarunterlagen). Anmeldung und weitere Informationen bei der IHK-Akademie Nürnberg für Mittelfranken, Telefon 13 35-248, E-Mail lendita.medina@nuernberg.ihk.de oder unter www.ihk-nuernberg.de/de/Weiterbildung/Informationsveranstaltung-IHK-Gruender-Check/6056-7991.

Für Fragen zur Existenzgründung stehen zudem die Gründerinitiative Fürth, www.grif.de, und das städtische Amt für Wirtschaft, Telefon 974-21 12, zur Verfügung. ■

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung

PETER-ERICH SCHMITT

- › Ortung
- › Druckprüfung
- › Kamerasysteme
- › Sanierungskonzepte
- › grabenlose Reparatur

Mitglied beim Güteschutz Kanalbau „Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG
 Telefon (0911) 32 41 60
 WWW.P-E-SCHMITT.DE

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg

junited AUTOGLAS

Autoglaszentrum STIEGLER

www.autoglas-stiegler.de

- Scheibenhandel
- Montage
- Steinschlagreparatur
- Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

„Social Day“: Abschleifen und Streichen im Jugendhaus Otto

Dieser Tage haben 14 Mitarbeiter der PR-Agentur „KONTEXT public relations“ ihre Stifte und Tastaturen gegen Schleifpapier und Pinsel eingetauscht. Im Rahmen des „Social Day“ packten alle tatkräftig mit an und halfen dem Jugendhaus Otto bei seinen Umbau- und Re-

novierungsarbeiten. Auch Carola und Klaus Schardt, Geschäftsführer der Agentur, waren mit dabei: „Als Fürther Unternehmen wollen wir die Jugendarbeit in der Stadt unterstützen. Wenn 28 Hände mit anpacken, kann man viel bewirken.“



Foto: KONTEXT public relations GmbH

Die Mitarbeiter von „KONTEXT“ hatten viel Spaß beim Schleifen und Malern im Jugendhaus Otto.



VR BauFi Top

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,60%^{*}

*) Stand: 17.09.2013; Sollzins 10 Jahre: 2,60% p.a.; 2,63% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

€ Sparkasse unterstützt Kinder



Foto: Sparkasse

Symbolisch präsentierten Thomas Kinle (Stiftung für Menschen mit Down-Syndrom), Sparkassenvorstand Lothar Mayer, Landrat Matthias Dießl (Landkreisstiftung), Sparkassenvorstandsvorsitzender Hans Wölfel, Oberbürgermeister Thomas Jung, Sparkassen-Stiftungsberater Klaus Brunner, Gabriele Kirch (Stiftung Begabtenförderung), Vertriebsleiter Stefan Hertel, Andreas Müßig (Stiftung Kinderarche), Peter Held und Ute Eberlein (Projekt Schülercoach), die 13 200 Euro, die in die Stiftungen fließen (v. li.).

ABF APOTHEKEN

Zum Welt-Osteoporose-Tag
Ernst nehmen. Informieren. Vorbeugen

Vortrag von Frau Dr. Barbara Kornalik:
Vitamin D und Kalzium
- die besten
Freunde des Skeletts

Dienstag 01.10.13 um 18:00 Uhr

ABF-Gesundheitsforum 90762 Fürth
Rudolf-Breitscheid-Str. 39 T 0911.77.33.36

Melden Sie sich jetzt an!

Bereits zum vierten Mal startete die Sparkasse Fürth die Aktion „Gemeinsam helfen wir Kindern in der Region“. 13 200 Euro wurden für die ausgeschriebenen Stiftungen erzielt. Das Geld wird zu gleichen Teilen an das Kinderheim St. Michael, die Kinderarche Fürth, das Projekt „Der Schülercoach“, die Landkreisstiftung, die Fürther Stiftung für Menschen mit Down-Syndrom und die Begabtenförderung Fürth ausgeschüttet.

Unsere Auszeichnung für Menschlichkeit:

Preisverleihung bei der großen Stiftergala im Stadttheater Fürth



Fürther Stifterpreis

Gut. Für die Region.



Sparkasse Fürth

Gut seit 1827.

www.die-stifter.de

Fürther Sahnehäubchen: „Bee Sporty“ – Sportgeschäft mit Teamgeist

Mit der Eröffnung des Geschäfts „Bee Sporty“ hat die ehemalige Handballspielerin Jessica Cokesa-Wentz ihrer Sportbegeisterung Rechnung getragen. Das hauptsächlich an Teamsportler adressierte Angebot bietet Mannschaftsbekleidung inklusive Textildruckservice. Von der großen Auswahl an Hallenschuhen, Schonern, Taschen, Funktionswäschen und sonstigem Zubehör profitieren nicht nur erfahrene Sportler, auch Anfänger werden schnell fündig. Das Sortiment wird ergänzt von einem vielfältigen Angebot an Hand-, Fuß-, Volley- und Basketballen. Ein integrierter Hummel-Shop führt zudem die neuen Trikots der SpVgg Greuther Fürth. Neben dem Auswärts- und Ausweichdress wartet speziell das weiß-grüne Heimtrikot mit einer Besonderheit auf: Jedes Shirt hat ein individuelles Streifenmuster und somit auch ein einzigartiges Design. Trendbewusste werden sich für die Modekollektion von Hummel, neben Bekleidung und Schuhen auch Unterwäsche, begeistern können. In ihrem Laden legt Jessica Cokesa-Wentz Wert auf guten Service: „Mein Team und ich beraten jeden gerne und kompetent, wir freuen uns auf den persönlichen



Foto: Hackbarth-Herrmann

Neben zahlreichen Sportartikeln ist auch das begehrte weiß-grüne Trikot in dem Sportgeschäft von Jessica Cokesa-Wentz erhältlich.

Kundenkontakt.“ Weitere Marken im Sortiment sind unter anderem Kempa, Puma, Asics, Erima, Mizuno.

Info: Bee Sporty, Jessica Cokesa-Wentz, Nürnberger Straße 32, Telefon 34 01 16 30, Fax 34 01 16 31, E-Mail info@beesporty.de, Internet www.beesporty.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 bis 18 Uhr, Donnerstag 9.30 bis 14 Uhr, Samstag 9.30 bis 13 Uhr. ■

Kunstwerke gespendet



Foto: privat

Der Künstler und Schriftsteller Gerd Scherm (re.) hat der Fürther Gesellschaft der Kunstfreunde zwei Werke geschenkt. Helga Middendorf (li.) nahm die zwei aus geometrischen Formen bestehenden Gemälde von dem gebürtigen Fürther entgegen. Seit 1946 erwerben die Kunstfreunde aus Beiträgen und Spenden der Mitglieder Kunstwerke, vornehmlich von Künstlern aus der Region, die bei Ausstellungen im Schloss Burgfarrnbach gezeigt werden.

Fürth-Shop

Produkt des Monats Oktober

„My Clock“, die schicken Uhren in der Erdnuss-Dose, gibt es als Produkt des Monats Oktober für nur 12,95 Euro statt 14,95 Euro.

Neu im Shop Schirm „Wetterleuchte“

Der neue Automatik-Schirm „Wetterleuchte“ ist optisch ein echter Hingucker und dazu noch praktisch. Denn im Griff integriert ist eine herausnehmbare LED-Leuchte. Der Schirm kostet 29,90 Euro.

Oppmann-Piccolo

Den hochwertigen Sekt der Sektellerei J. Oppmann aus der Weinregion Franken gibt es jetzt auch als Piccolo für 2,95 Euro.

Jakob Wassermann – „Deutscher, Jude, Literat“

Kaum ein Schriftsteller des beginnenden 20. Jahrhunderts war an den Debatten um die literarische Moderne so leidenschaftlich beteiligt wie der Fürther Jakob Wassermann. Das facettenreiche Porträt eines Klassikers der deutsch-jüdischen Erzählliteratur ist für 34 Euro erhältlich.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis

Lebenslust Goldschmiedern

Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

Trau(m)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier

...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!



Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de.



„Früchte & Gemüse“

Bereits zum sechsten Mal erscheint der Knoblauchsland-Kalender „Reife Früchte – freches Gemüse“. Denn auch für das Jahr 2014 haben sich Landfrauen aus der Region in Schale geworfen und sich in ländlicher Umgebung in Szene setzen lassen. Die Damen, die von Uwe Niklas

fotografiert wurden, wollen zeigen, was das Knoblauchsland alles zu bieten hat. Der Reinerlös des attraktiven Jahresplaners kommt dem Kinderheim St. Michael in Fürth zugute. Erhältlich ist er unter anderem bei Franken Ticket, im Greuther Teeladen oder im Fürth-Shop. ■



Büchertaschen gespendet



Foto: Landgraf

Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun nahm die ersten von insgesamt 70 Büchertaschen von Thomas Lang, Vorstandsmitglied der Sparda-Bank Nürnberg (li.), entgegen.

Über 900 ABC-Schützen zählt die Kleeblattstadt dieses Jahr. Aber nicht alle Erstklässler sind mit einer guten Schultasche ausgestattet. Die Sparda-Bank Nürnberg hat daher eine Büchertaschen-Aktion ins Leben gerufen, bei der 70 vollgepackte Schulranzen an Fürther Kinder aus sozial benachteiligten Familien verschenkt werden. Vorstandsmitglied Thomas Lang betonte, wie wichtig es sei, „Chancengleichheit und Bildung“ für Mädchen und Jungen zu fördern und ihnen darüber hinaus „ähnliche Startbedingungen zum Schulbeginn zu ermöglichen“. Verteilt werden die Büchertaschen über die Grundschulen, damit sie auch dort ankommen, wo sie am dringendsten benötigt werden. ■



Gesundes für Erstklässler

Ein gesundes Pausenbrot ist Grundlage dafür, dass sich Kinder während des Unterrichts konzentrieren und effektiv mitarbeiten können. Doch immer noch gehen viele Jungen und Mädchen ohne Frühstück und Pausensnack in die Schule. Wichtige Aufklärungsarbeit leistet die Biobrotboxaktion, die von der

AOK und weiteren Sponsoren unterstützt wird, und in diesem Jahr in die neunte Runde ging. Allein in Fürth wurden rund 900 gelbe Kunststoffboxen, gefüllt mit Karotten, Äpfeln, Brot, Teebeutel, Gemüseaufstrich und Müsli, an die ABC-Schützen verteilt. Auch die Erstklässler der Jakob-Wassermann-Schule erhielten ihre gesunde Snackration aus den Händen von Bürgermeister Markus Braun und Manfred Beuke von der AOK. Tipps und Ideen zur Zubereitung von gesundem und leckerem Pausenbrot gibt es für Kinder und Eltern in dem kostenlosen AOK-Workshop „Pausenbrot mit Pep – so schmeckt’s!“ am Dienstag, 15. Oktober, 15 Uhr, in der Geschäftsstelle, Königswarterstraße 28. ■

Studienkreis

Profi-Nachhilfe für alle!

Testmonat nur 49 €

Anmeldung bis 15.10.2013

Mit Profi-Nachhilfe gut starten!

Studienkreis Fürth, Gebhardtstr. 2
(Bahnhofscenter), 09 11/77 60 60
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr



Kinderkleidung gut erhalten



Foto: Hackbarth-Herrmann

Im „Storchennest“ von Tanja Förster-Woida und Alexander Woida in der Königstraße 32 können Eltern nach Secondhandkleidung für ihre Babys und Kleinkinder stöbern. Besonderer Clou: Die Inhaber berücksichtigen bei ihrer Auswahl Termine wie den Schulanfang oder die Fürther Kirchweih, zum Beispiel mit einem Angebot an Trachtenkleidung. Weitere Informationen unter der Telefonnummer (0160) 751 49 71.



Bildungsmesse „parentum“

Bei der Berufswahl ihrer Kinder sind Eltern ein wichtiger Ratgeber, doch die Welt der Ausbildungsberufe und Studienfächer hat sich in den vergangenen Jahren drastisch verändert. Auf dem „parentum-Eltern+Schülertag“ am **Freitag, 18. Oktober, von 15 bis 19.30 Uhr**, beraten deshalb Unterneh-

men, Hochschulen und Institutionen in der Stadthalle Fürth. Der Eintritt ist frei. Dieses Jahr besteht außerdem die Möglichkeit, feste Gesprächstermine (je 20 Minuten) mit den Ausstellern im Vorfeld zu vereinbaren. Weitere Informationen gibt es unter www.parentum.de. ■



Kinder- und Jugendangebote

Am **Mittwoch, 2. Oktober, 19 Uhr**, ist „easYoung“ in neuem Studio wieder auf Sendung (www.easyoung.tv). Auf dem Programm stehen Berichte über die Fürther Kirchweih, Festivals der Regi-

on und einen Weltrekordversuch im Unterwasserradfahren. Auf der Studiobühne werden „Never wake the dreamer“ mit Metalcore begrüßt und beim Quiz heißt es anrufen und gewinnen. ■



Restplätze im Musikgarten

Für den Musikgarten sind noch Restplätze frei. Gemeinsam mit ihren Eltern entdecken Kleinkinder dabei die Welt des Klanges. Der Kurs, der dabei helfen soll, die Gesamtpersönlichkeit des Kindes zu entwickeln und die Musik in den Alltag zu integrieren, umfasst 15

Stunden. Beginn ist am **Donnerstag, 10. Oktober, um 10 Uhr**, in der Musikschule Fürth, Südstadtpark 1. Die Kinder müssen das zweite Lebensjahr vollendet haben. Nähere Informationen und Anmeldung unter www.musikschule-fuerth.de. ■



Aktion „Projekt Kinderrestaurant“ vermittelt Spaß am Kochen

Fünftklässler der Mittelschule Schwabacher Straße bereiteten im Schwarzen Kreuz unter Anleitung ein Drei-Gänge-Menü vor

In Zusammenarbeit mit dem bayrischen Kultusministerium hat die Köche-Vereinigung „Jeunes Restaurateurs“ die Aktion „Kinderrestaurant“ ins Leben gerufen. Ziel ist es, Kindern und Eltern zu zeigen, wie viel Spaß das gemeinsame Kochen und Essen macht. Deswegen werden Schülerinnen und Schülern im Rahmen des Projekts einfache Rezepte gezeigt, die ihnen Freude am Kochen bereiten, ihr Interesse wecken und die sie somit zuhause noch einmal ausprobieren können. Marco Neubauer lädt aus diesem Grund schon zum zweiten Mal Jungen und Mädchen einer Mittelschule in sein Restaurant ein, die sich einen Vormittag lang in der Küche und im Service versuchen dürfen.



Foto: Winter

In der Küche zaubern die Schülerinnen und Schüler unter Anleitung von Gourmetkoch Marco Neubauer die Vorspeise.

Zu Beginn des Tages stellt sich der Chef des Schwarzen Kreuzes den Fragen der Fünftklässler rund um den Beruf des Kochs. Danach geht es für die eine Hälfte der Kinder in die Küche, wo sie

unter professioneller Anleitung Vorspeise, Hauptspeise und ein Dessert vorbereiten. In der Zwischenzeit mixen die restlichen Schüler selbstgemachten Zitroneneistee, decken die Tische passend ein und lernen, wie man Speisen gekonnt serviert. Zum anschließenden Mittagessen sind die Eltern eingeladen, denen die jungen Köche stolz ihre Ergebnisse präsentieren.

lernziel-plus.de

NACHHILFE

Schlechte Noten?
Kein Problem!
Wir können helfen!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

**Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert –
Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.**

www.nuernberg-edelmetalle.de



Wahre Werte schaffen

Rohbau erstellt

... seit über
20 Jahren für Sie da!

SCHULTHEISS

Wohnbau AG



Abbildungsbeispiel, kann von endgültiger Bauausführung abweichen.



AmKavierlein

Wohnen im Herzen der Region

Vor Kurzem haben wir „Am Kavierlein“ für den ersten Bauabschnitt unseres Wohnbauprojekts mit 2- bis 4-Zimmer-Eigentumswohnungen und Penthäusern Richtfest gefeiert. Auch am zweiten Bauabschnitt wird bereits gearbeitet.

Zentral und naturnah Wohnen ist genau das Richtige für Sie? Dann kommen Sie zu unserem Info-Center direkt vor Ort und informieren Sie sich über noch verfügbare Wohneinheiten.

**Info und Planeinsicht vor Ort:
Am Kavierlein 1, Fürth-Poppenreuth
Sa. und So. von 14:00 - 16:00 Uhr**

Tel: 0911 / 34 70 9 - 375 • www.schultheiss-wohnbau.de

» Wir schaffen Wohn(t)räume «



Preis für behindertengerechte Wohnungsrenovierung ausgeschrieben

Entsprechend des Beschlusses des Stadtrates vom 30. September 2009 schreibt die Stadt Fürth den Preis für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ für das Jahr 2013 öffentlich aus.

Der Sanierungspreis wird für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen verliehen. Gewürdigt werden insbesondere vorbildliche Konzepte, die es ermöglichen, älteren oder behinderten Menschen ein selbstständiges Leben in den eigenen vier Wänden zu gewährleisten. Die konkret vorgenommenen Renovierungsmaßnahmen innerhalb der Wohnung oder im Wohnumfeld

sind dokumentarisch mittels Rechnungen, Beschreibungen und Fotos vor und nach den Umbaumaßnahmen zu belegen.

Folgende Maßnahmen kämen beispielsweise in Betracht:

- Schwellenfreiheit innerhalb der Wohnung
- Verbreiterung der Zimmertüren und Türstöcke
- Schwellenfreier Zugang zum Balkon
- Behindertengerechte sanitäre Anlagen (bodengleiche Duschen etc.)
- Grundrissänderungen für mehr Bewegungsfreiheit mit dem Rollstuhl
- Barrierefreier Hauseingang
- Optimierte Beleuchtung im Treppenhaus, Außenbereich, Hauseingang

penhaus, Außenbereich, Hauseingang

- Beidseitiger Handlauf im Treppenhaus
- Taktile Beschriftung im Haus (für Blinde und Sehbehinderte).

Der Preis für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ ist mit 1500 Euro dotiert und kann auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen werden.

Neben oder statt der Verleihung des Preises für vorbildliche „Wohnungsrenovierung für ältere und behinderte Menschen“ können Anerkennungen mit oder ohne Geld-

prämien zugesprochen werden. **Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens Freitag, 6. Dezember 2013, an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.**

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt. Das Preisgericht spricht eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat aus. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges. Der Sanierungspreis wird durch Übergabe der Verleihungsurkunde durch den Oberbürgermeister verliehen und durch die Sparkasse Fürth gestiftet. ■

Sprechzeiten für Senioren

Seniorenbeauftragte Elke Übelacker hält montags, dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr und nach telefonischer Terminvereinbarung unter 974-17 85 ihre Sprechstunden ab. Sie finden in der Fachstelle Seniorenarbeit im Rathaus, Königstraße 86, im Erdgeschoss in

den Räumen 005 und 006 statt. Per Mail ist sie unter elke.uebelacker@fuerth.de zu erreichen.

Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist dienstags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Technischen Rathauses, Hirschenstraße 2, Raum 029 (im Eingangsbereich rechts) zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter seniorenrat@fuerth.de möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf deren Homepage unter www.senioren-rat-fuerth.de zu finden. ■

Tanzangebot

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum bietet ab **Dienstag, 1. Oktober**, für Senioren „Tanz im Sitzen“ (8.30 bis 9.15 Uhr) und

„Tanz mit – bleib fit“ (9.30 bis 11 Uhr) an. Anmeldung unter Telefon 77 27 99, Kosten 50 Euro für zehn Mal. ■

Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung

NEU!
Lavendelhof (2. BA)



PROJECT
Immobilien



HERRNHÖFE
MODERN WOHNEN

Besuchen Sie uns auch auf der immo 2013 in Nürnberg.

Stand 74
Samstag, 28.09., Sonntag, 29.09.
Fürther Straße 205-215
Quelle Areal

Wohnbeispiele:

- 2 Zi. - 56 m² - EG - 159.000 €
- 4 Zi. - 94 m² - EG - 291.000 €
- 4 Zi. - 97 m² - 1. OG - 313.000 €
- 3 Zi. - 75 m² - 1. OG - 247.000 €
- 4 Zi. - 120 m² - PH - 461.000 €

KP ab 2.560 €/m²

www.herrnhoeefe.com
☎ 0911.43 92 99 155

**Seniorenservicewohnen
in Fürth an den Pegnitzauen
1,5-, 2- und 3-Zimmer**

- * Barrierefreiheit im ganzen Haus
- * 24-h-Notruf, d. h. schnelle Hilfe in jeder Situation
- * umfangreiches Dienstleistungsangebot
- * gute Vermietbarkeit

Vor-Ort-Info: Sonntag 14 bis 16 Uhr
Kurgartenstr./Ecke Lange Str., Fürth
oder
Musterwohnungsbesichtigung
Sonntag 14 bis 16 Uhr
Reichelsdorfer Hauptstraße 179
90453 Nürnberg




URBANBAU
Info-Telefon:
0911/776611
www.urbanbau.com

Die optimale Absicherung fürs Alter!



Senioren im Fokus

Der Caritasverband Fürth lädt am **Montag, 30. September, 15 Uhr**, zum zweiten „Runden Tisch“ der Fürther Südstadt in das Gemeindezentrum St. Paul, Martin-Luther-Platz 2, ein. Dabei stehen insbesondere die Belange älterer Mitbürgerinnen und Mitbürger im Mittelpunkt. Im Rahmen eines Workshops wird an den Themen Pflege, Versorgung, soziale und

kulturelle Teilhabe, Gesundheit und Prävention, Nachbarschaftsnetzwerke sowie angemessener Wohnraum weitergearbeitet. Mit dabei sind unter anderem Ute Zimmer vom Freiwilligenzentrum Fürth und Elke Übelacker, Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth. Anmeldung bei Friederike Stüb, Telefon 97 79 03 70, E-Mail friederike.suess@caritas-fuerth.de. ■



Kultur am Nachmittag

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth und der Seniorenrat laden in der Reihe „Kunst am Dienstag“ am **1. Oktober um 14 Uhr** Seniorinnen und Senioren sowie alle, die Zeit haben, zu einem kunstpädagogischen Nachmittag ein. Auf dem Programm steht ein Besuch der Ausstellung

„weit draußen und tief drinnen – Bilder der Nacht“ in der Kunstgalerie fürth. Treffpunkt: Königsplatz 1. Der Kostenbeitrag von drei Euro wird vor Beginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter Rufnummer 974-17 85 möglich. ■



Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist seit August mit einem Büro im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, vertreten und bietet einen Sprechtag an. Jeweils dienstags können Bürgerinnen und

Bürger von **9.30 bis 11.30 Uhr** das Angebot in Anspruch nehmen und sich informieren und beraten lassen. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 vereinbart werden. ■



Square Dance im Lindenhain

Zu einem kostenlosen Schnupperkurs im Modern American Square Dance laden die „Shooting Stars Fürth“ am **Donnerstag, 26. September**, im Jugendzentrum Lin-

denhain, Kapellenstraße 47, ein. Beginn ist um **19.30 Uhr**. Nähere Infos unter Telefon 46 49 66 oder www.shooting-stars-fuerth.de im Internet. ■

Maison Papillon

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselübergabe Wohnungs-, Gewerbe- und Industriestruktur, Rasputierung und Bauausführung
www.Rost-Wohnbau.de

50 Jahre

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarrnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Errichtung von 19 großzügigen Eigentumswohnungen in 3 Häusern Fürth-Burgfarrnbach, Volckamerstraße in ausgesuchter guter Süd-Wohnlage als KfW-Effizienzhäuser 55 (März 2011)!

- Niedrige Unterhaltskosten
- Günstige Finanzierung
- Direkt vom Bauträger
- Provisionsfreier Verkauf
- Sonnenunterstützte Heizung
- Warmwasserbereitung über Solar
- Fußbodenheizung inklusive
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Parkett im Wohnzimmer
- Moderne Architektur
- Großzügiger Mehrpersonenaufzug
- Ansprechende Grundrisse



Bistro-Konzert

Der Seniorenrat der Stadt Fürth lädt anlässlich des 40-jährigen Bestehens des Pfarrzentrums St. Christophorus am **Sonntag, 13. Oktober, um 16 Uhr** zu einem Bistro-Konzert in die Flurstraße 28 ein. Zu hören sind der Kinder-, Kir-

chen- sowie Jugendchor St. Christophorus, der Kirchenchorplus und Madrigalchor Ronhof. Leitung und Klavier: Thomas Schläffer. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten. ■



Neues aus dem LIM-Haus

Am **Freitag, 27. September**, lädt das Lim-Haus um **19 Uhr** zu einer Vernissage anlässlich der Fotoausstellung „Limousin – Das Grüne Herz“ ein.



Die Fotos entstanden während einer Urlaubs-Reise des Ehepaars Dagmar und Hans-Rainer Reiß-Fechter. Zu sehen sind charmante Bilder, die eine ganz persönliche Geschichte über das grüne Herz Frankreichs erzählen.

Das neue **Französisch-Kursprogramm** ist eingetroffen. Ab Oktober startet das neue Herbst-Semester mit vielfältigen Angeboten für jedes Alter und jedes Sprachniveau, auch für Schüler sowie Kinder bereits ab dem dritten Lebensjahr. Anmeldungen sind ab sofort per Telefon unter 97 79 89 99 oder E-Mail: lim-haus@nefkom.net möglich. ■

EFP Schuldnerverwaltung



Schnell & zuverlässig in allen Schuldenfragen seit über 15 Jahren!

- Privat- & Firmeninsolvenz
- Entschuldung auch für Selbständige
- Schuldenfrei nach 6 Jahren
- Pläne zur Entschuldung und Schuldbefreiung

Tel.: 0911 / 32 63 192 | www.efp-nuernberg.de

Verloren im IMMOBILIENDSCHWELGEL?

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de



Andrea Henrici
henrici@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.

Tel. 0911/9 29 98-0 | www.dr-schaefer-immobilien.de





KULTUR FORUM

Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth
Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16
www.kulturforum.fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

Direkt an der U1 (Stadthalle)
Parken in der Saturn-Tiefgarage
(Sondertarif ab 19:00 Uhr)

Oktober 2013

| | | |
|--------------|---|---|
| 03 DO | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 04 FR | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 05 SA | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| | 20:00 Josh White Jr. & Richard Smerin A Night of Blues & Folk | Konzert DOPPEL SPIELE |
| 06 SO | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 07 MO | 09:00 Märchentheater Aschaffenburg 11:00 Igel Willy (t)räumt auf | KinderForum ab 3 |
| 08 DI | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 09 MI | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 10 DO | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 12 SA | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| | 20:00 Goodman-Turku Duo Albanisch-Amerikanische Klangwelten | Konzert DOPPEL SPIELE |
| 13 SO | 19:00 Integrationsbüro Fürth Lesung mit Hatice Akyün | Gasteforum verschoben vom 28.09. |
| | 20:00 Junges Ensemble Verrücktes Blut | STADTTHEATER |
| 18 FR | 19:00 4. Fürther Inklusives Soundfestival #FIS u.a. mit Mrs Greenbird | Konzert #FIS |
| 19 SA | 19:00 4. Fürther Inklusives Soundfestival #FIS u.a. mit Marshall Cooper | Konzert #FIS |
| 23 MI | 20:00 Vanina Tagini & Gabriel Merlino The Soul of Tango | Konzert DOPPEL SPIELE |
| 24 DO | 20:00 La Trottier Dance Company Chaos | STADTTHEATER |
| 25 FR | 20:00 La Trottier Dance Company Chaos | STADTTHEATER |
| | 20:00 Samotarka Tatjana Maté, Alexei Obukhov | Konzert DOPPEL SPIELE |
| 26 SA | 20:00 La Trottier Dance Company Chaos | STADTTHEATER |
| 27 SO | 15:00 Comoedia Mundi 17:00 Frau Sonntags Woche | KinderForum ab 4 |
| | 18:00 La Trottier Dance Company Chaos | STADTTHEATER |
| 29 DI | 14:00 Drei ??? Kids-Tag Leseprojekt mit Max, dem Vorleser | KinderForum ab 6 |



Alle Infos finden Sie in unserem Programmheft!

Kartenvorverkauf bei allen bekannten VVK-Stellen im Großraum oder online über www.reservix.de. Die Eintrittskarten gelten 3 Std. vor der Veranstaltung bis 3:00 Uhr des folgenden Tages als Fahrkarte im gesamten Verbundgebiet zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu/von der Veranstaltung. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des VGN-Gemeinschaftstarifs.

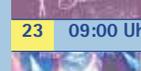
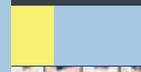
STADTTHEATER Für diese Vorstellungen Online-Tickets **NUR** über www.stadttheater.fuerth.de

Stadthalle

Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0
www.stadthalle-fuerth.de ■ info@stadthalle-fuerth.de

Oktober 2013

| | |
|--|---|
|  | Freitag, 04.10.2013, 19:30 Uhr Samstag, 05.10.2013, 09:00 Uhr Sonntag, 06.10.2013, 09:00 Uhr SYMPOSIUM – TURM DER SINNE Bewusstsein – Selbst – Ich: Die Hirnforschung und das Subjektive |
|  | Samstag, 05.10.2013, 18:00 Uhr FEIER – 40 Jahre Deutsch-Finnische Gesellschaft Nürnberg e.V. Infos unter www.dfg-nuernberg.de |
|  | Samstag, 12.10.2013, 13:00 Uhr Sonntag, 13.10.2013, 11:00 Uhr HOCHZEITSWELT Die große Hochzeitsmesse mit Brautmodenshow |
|  | Mittwoch, 16.10.2013, 19:30 Uhr VORTRAG: „An alles gedacht – Mikronährstoffe für die mentale Leistungsfähigkeit“ Veranstalter: ORTHOMOL |
|  | Donnerstag, 17.10.2013, 20:00 Uhr PASION DE BUENA VISTA 2013 Musik-, Gesangs- und Tanzshow aus Kuba |
|  | Freitag, 18.10.2013, 15:00 Uhr PARENTUM – ELTERN + SCHÜLERTAG FÜR DIE BERUFSWAHL 2013 |
| 19 | 14:00 Uhr 2.–HAND-MARKT für Baby- und Kindersachen |
|  | Sonntag, 20.10.2013, 10:30 Uhr + 15:30 Uhr AUFFÜHRUNG DES BALLETT GUTTERRES |
| 23 | 09:00 Uhr HYGIENE-TAGE 2013 |
|  | Samstag, 26.10.2013, 20:00 Uhr DISCOMANIA Die Charivari 98.6 Tanznacht |
|  | 30. und 31.10.2013, 19:00 Uhr weitere Termine im November „HE'S A PIRATE“ – NEUES MUSICAL DER STS LIFE |

Vorschau

| | |
|--|---|
|  | Dienstag, 05.11.2013, 20:00 Uhr CHIPPENDALES: Unleashed Tour 2013 Men Strip Show aus den USA |
|  | Mittwoch, 06.11.2013, 19:30 Uhr 8x8 REDNER FÜR DEUTSCHLAND Bildungs- und Benefizevent |
|  | 09. und 10.11.2013, 12:00 Uhr WEINMESSE FÜRTH 2013 |
|  | Mittwoch, 18.12.2013, 19:30 Uhr Klassik Konzert Dresden präsentiert: NUSSKNACKER Russisches Staatstheater für Oper und Ballett Komi |

ZWEI Veranstaltungshäuser
EIN starkes Konzept

Kongress
& Kultur
am Fluss

Ausstellung zeigt Tutanchamun's Grab und Schätze in früherer Quelle

Die Ausstellung „Tutanchamun – Sein Grab und die Schätze“ ist von **Samstag, 12. Oktober, bis Sonntag, 26. Januar 2014**, im ehemaligen Quelle-Areal in Nürnberg (Fürther Straße 205) zu sehen. Die Nachbildung des Grabschatzes in seiner originalen Fundsituation vermittelt die historisch einzigartige Entdeckung des Pharaonen-Grabes im Tal der Könige in Ägypten vor 91 Jahren.

„Ich sehe wunderbare Dinge!“ soll der britische Archäologe Howard Carter am 26. November 1922 laut seinen Aufzeichnungen gesagt haben, als er eine Kerze in ein Loch zur Vorkammer des Grabes des vor über 3000 Jahren verstorbenen Pharaos Tutanchamun hielt. Nach fünf Jahren mühevoller und zunächst vergeblicher Grabungsarbeit im Tal

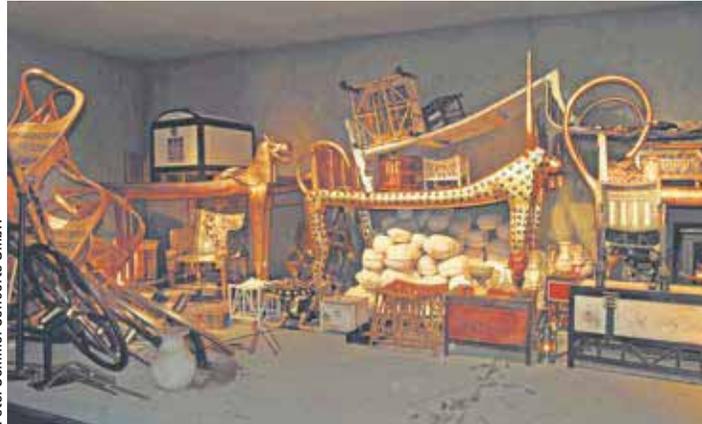


Foto: Semmel Concerts GmbH

„Wunderbare Dinge“ zeigt die Ausstellung „Tutanchamun – Sein Grab und die Schätze“.

der Könige hatte der britische Archäologe kurz vor der Aufgabe des Projektes eine bis heute einmalige Entdeckung gemacht: Ein nahezu

unversehrtes Pharaonengrab mit all seinen Schätzen.

Diesen historischen Moment und die Geschichte des Grabschatzes

stellt 90 Jahre nach dem Sensationsfund in einzigartiger Weise die Ausstellung „Tutanchamun – Sein Grab und die Schätze“ in einem monumentalen Gesamtzusammenhang mit 1000 Objekten, Grafiken, Filmen und Audioguide lehrreich, spannend und unterhaltsam dar. 4,5 Millionen Besucher haben die Ausstellung bisher unter anderem in Zürich, München, Madrid, Budapest, Dublin, Brüssel, Seoul, Paris, Amsterdam und Berlin gesehen.

Geöffnet ist die Schau im Gebäude des ehemaligen Quelle-Versandhauses in der Fürther Straße 205, das in den vergangenen Jahren kulturell belebt wurde, dienstags bis sonntags von 10 bis 18 Uhr. Weitere Informationen unter www.tutausstellung.com.

Theaterhit im Kulturforum

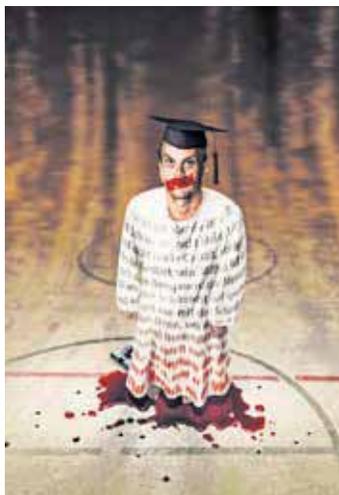


Foto: Stadttheater Fürth

Wie kann „Schulklassenniveausenkern“ das Integrationsverweigerertum ausgetrieben werden? Diese Frage versucht das Stadttheater Fürth mit dem Schauspiel „Verrücktes Blut“ von Nurkan Erpulat und Jens Hillje zu beantworten. Die Produktion des Jungen Ensembles am Stadttheater Fürth feiert am Donnerstag, 3. Oktober, 20 Uhr im Kulturforum Fürth Premiere. Weitere Termine: Freitag, 4., bis Sonntag, 6. Oktober, und Dienstag, 8., bis Donnerstag, 10. Oktober, sowie Samstag, 12., und Sonntag 13. Oktober, jeweils 20 Uhr. Weitere Informationen unter www.stadttheater.de.

Schottische Literatur

Der Freundeskreis Fürth-Renfrewshire lädt nach der Sommerpause wieder zum literarischen Nachmittagstee mit Themen rund um Schottland ins Café Lebenslust (Waagstraße 2) ein. Jeweils am **letzten Freitag im Monat** wird um **16.45 Uhr** abwechselnd in Deutsch und Englisch eine etwa halbstündige Lesung zur Tea Time geboten. Der Eintritt zur Lesung ist frei. Dazu bietet das Café ab 16 Uhr schottische Scones, Gebäck, Sandwiches und Tee an. Die The-

men der nächsten Veranstaltungen sind: **27. September**, die Schottin Sandra Scheffel liest auf Englisch unterhaltsame Episoden über eine Insel in Schottland. **25. Oktober**, die Organisatorin der Reihe, Annette Sand, liest auf Deutsch über schottische Spezialitäten wie Haggis. **29. November**, Lyndall von Dewitz liest auf Englisch unter dem Titel „Dr. Livingstone, I presume?“ über den bekannten Afrikaforscher, der vor 100 Jahren geboren wurde.

Meisterbetrieb
Fliesen
Paradies

RAUCH

Fliesen GmbH

Wir bringen Wand & Boden in Schwung!

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr
Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr

Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39
 Internet: www.rauch-fliesen.de · e-mail: rauch-fliesen@t-online.de

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

In aller Kürze

Herbstsammlung des BRK

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) führt noch bis **29. September** unter dem Motto „Helfen nicht vergessen“ seine Haus- und Straßensammlung durch. Ehrenamtliche bitten um eine Spende, die in vollem Umfang dem BRK Kreisverband Fürth zugute kommt. Für bargeldlose Spenden steht das Konto 2006 bei der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) zur Verfügung. ■

Aufbaukurse

Die Diakonie Fürth und die evangelische Altenheimseelsorge bieten vier Aufbaukurse „Ich will mich engagieren – für Senioren“ für Ehrenamtliche an. Am **11. Oktober** geht es um die Patientenverfügung und andere rechtliche Fragen. Am **15. November** steht die Gesprächsführung im Mittelpunkt. Am **17. Januar** wird der Umgang mit verschiedenen Gottesbildern Thema sein und am **21. Februar** steht mit Palliative Care die Begleitung am Lebensende im Fokus. Das Programm liegt in allen evangelischen Kirchengemeinden und

bei der Diakonie aus oder kann im Internet unter www.diakonie-fuerth.de abgerufen werden. ■

AWO-Krippe sucht Namen

Die AWO Fürth startet einen Wettbewerb, um einen Namen für die neue Kinderkrippe in der Friedrich-Ebert-Straße zu finden. Bis **15. Oktober** können per Mail (info@awo-fuerth.de) oder per Post an die Hirschenstraße 24 in 90762 Fürth kreative Namensvorschläge eingereicht werden. Eine Jury, unter anderem mit Bürgermeister Markus Braun, Unternehmer Paul Heinz Bruder und Sozialreferentin Elisabeth Reichert, entscheidet über die Auswahl. Attraktive Preise warten auf die Gewinner. Nähere Informationen dazu auch unter www.awo-fuerth.de. ■

Europa-Preis Ausschreiben

Der Verein Bürger Europas hat ein Preis Ausschreiben unter dem Motto „Unser Europa“ gestartet, bei dem es attraktive Preise zu gewinnen gibt, darunter fünf Reisen nach Berlin. Alle Infos unter www.buerger-europas.de. ■

„MyOma-Café“ eröffnet

Vor Kurzem hat das „MyOma-Café“ in der Columbia-Bakery, Kreuzstraße 6, eröffnet (Bericht folgt in der StadtZEITUNGS-Ausgabe vom 9. Oktober) und bietet bereits die ersten Veranstaltungen an:

- **9. Oktober, 19 Uhr: Podiumsdiskussion:** „Gemeinsam statt

einsam – alternative Wohnformen für Jung und Alt“.

- **26. Oktober, 11 bis 15 Uhr:** Strickworkshop „Stricken für Anfänger“ mit Oma Siggi und Oma Roxy.

Dazu sind Interessierte herzlich eingeladen; weitere Informationen unter www.myoma.de. ■

Tanz für Jung und Alt

„Tanzen im Sitzen für Senioren“ und „Tanz mit – bleib fit!“ bietet das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum ab **Dienstag, 1. Oktober, am Vormittag** an. Für die junge Generation gibt es ab **Mittwoch, 2. Oktober, von 9.15 bis 11 Uhr** ein Mutter-Kind-Turnen für Mädchen und Jungen ab zwei Jahren. Infos und Anmeldung unter Telefon 77 27 99. ■

Benefiz-Jazz

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. lädt am **Donnerstag, 3. Oktober, von 11 bis 14 Uhr** zum Benefiz-Frühstücken mit der „Richwood Jazzband“ in die Kulturscheune Knorr, Mannhofer Straße 44, ein. Der Eintritt kostet 16 Euro. Anmeldung bei Ingrid Haas, Telefon 653 77 39 oder E-Mail IngMarti@t-online.de. ■

Podiumsdiskussion in der vhs

Die vhs Fürth lädt am **Mittwoch, 25. September, von 18.30 bis 20 Uhr** zur Podiumsdiskussion „Integrationskurse – der Schlüssel für erfolgreiche Integration?“ mit Dozentin Felice Balletta in die vhs, Hirschenstraße 27, ein. Bei der moderierten Gesprächsrunde, an der

auch Vertreter des Bundesamts für Migration und Flüchtlinge teilnehmen, berichten ehemalige Kurs Teilnehmer von ihren Erfahrungen und dem Nutzen der Sprachkurse für ihren weiteren beruflichen Lebensweg. Der Eintritt ist frei, Anmeldung erforderlich. ■

„A Night of Blues & Folk“

Die glanzvollen Zeiten des Blues lässt Josh White Jr., der zu den Großen seiner Zunft zählt, zusammen mit dem in Fürth lebenden englischen Gitarristen Richard Smerin am **Samstag, 5. Oktober,**

20 Uhr, im Kulturforum, aufleben. Weitere Informationen unter www.kulturforum.fuerth.de. Kartenvorverkauf an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter www.reservix.de. ■

Sonstige Veranstaltungen

Finissage zur Ausstellung „Gewonnene Jahre – Neues ZeitAlter für Frauen?“, **Sonntag, 29. September, 14 Uhr**, Museum Frauentkultur Regional – International, Schloss Burgfarrnbach, weitere Infos: www.frauenindereinenwelt.de.

Gospelkonzert mit dem Oberbacher Gospelchor und Begleitband sowie Solistin Roberta Collins. Musikalische Leitung: Almut Mahr. **Sonntag 29. September, 19.30 Uhr**, Kirche St. Michael, Kirchenplatz 4. Eintritt frei, Spenden erbeten.

Konzert des Duos „Talking Strings“, Classic Avantgarde Folk, **Samstag, 5. Oktober, 20 Uhr**, Konzertsaal im Gasthof Grüner

Baum, Gustavstraße 34. Nähere Infos unter www.gasthaus-gruen-erbaum-fuerth.de.

Wildkräuterführung „Apothek am Wegesrand“ durch den Schlosspark mit Marion Reinhardt, **Freitag, 11. Oktober, 17 bis 20 Uhr**, Treffpunkt: Burgfarrnbach, Gemeindehaus St. Johannes, Würzburger Straße 472. Weitere Infos unter www.wilde-moehre-kraeuter-erlebnisse.de.

„Hochzeitswelt – alles zum Thema Heiraten“, die große Hochzeitsmesse mit Brautmodenshow, **Samstag, 12. Oktober, 13 bis 18 Uhr, und Sonntag, 13. Oktober, 11 bis 18 Uhr**, Stadthalle Fürth. Weitere Infos unter www.hochzeitswelt-info.de. ■

Ihr IVECO Partner in Fürth

Weigl Nutzfahrzeug-Service GmbH **Reparatur und Wartung aller Nutzfahrzeuge und Busse**

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● HU durch TÜV und DEKRA ● Sicherheitsprüfung für LKW und Busse ● UVV Abnahme ● Klimaanlage service | <ul style="list-style-type: none"> ● Wohnmobilservice ● Unfallinstandsetzung ● Abschleppservice |
|--|--|

Magazinstraße 65, 90763 Fürth Tachoprüfung §57b und Digital
0911/706175
www.weigl-nfz.de





Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Ersatzneubau Wohnanlage mit 79 Wohnungen; hier: Antrag auf Teilbaugenehmigung

Grundstück: Amalienstraße 26-30, Gemarkung Fürth, Fl.Nr. 1148/5, 1468/138, 1149/21, 1149/22, 1149/23, 1149/24, 1149/25, Ludwigstraße 16-20

Antragsteller: Bau- und Siedlungsgenossenschaft Volkswohl eG, 90763 Fürth

Teilbaugenehmigung nach Art. 70 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genannte Teilbaumaßnahme.

Die Teilbaugenehmigung bedarf gemäß Art. 70 i. V. m. Art. 68 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24,

91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigefügt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigefügt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Mög-

lichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsge-

richt seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten. **Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 133, eingesehen werden.** ■

Die infra informiert: Fernwärmepreise zum 1. Oktober 2013



Die infra passt ihre Fernwärmepreise gemäß der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Fernwärme (AVBFernwärmeV) in Verbindung mit der Anlage 1 zum 1. Oktober 2013 folgendermaßen an:

FERNWÄRMEPREISE AB 1. OKTOBER 2013

| | Arbeitspreise | | | | Grundpreise jährlich | |
|----------------|---------------|-------|--------|-------|----------------------|--------|
| | Netto | | Brutto | | Netto | Brutto |
| | ct/kWh | €/MWh | ct/kWh | €/MWh | €/kW | €/kW |
| Wärmelieferung | 7,53 | 75,30 | 8,96 | 89,61 | 35,09 | 41,76 |

| | Arbeitspreise | | Messpreise | | Grundpreise jährlich | |
|------------------|---------------|--------|------------|--------|----------------------|--------|
| | Netto | Brutto | Netto | Brutto | Netto | Brutto |
| | €/m³ | €/m³ | €/Jahr | €/Jahr | €/m² | €/m² |
| Trinkwarmwasser* | 7,70 | 9,16 | 18,66 | 22,21 | 1,57 | 1,87 |

(* bei separater Trinkwarmwassererwärmung im Versorgungsgebiet „Auf der Schwand“)

Die Bruttopreise beinhalten die Mehrwertsteuer (derzeit 19 Prozent) und sind auf die zweite Stelle nach dem Komma gerundet.

Für ein Einfamilienhaus mit zehn Kilowatt (kW) Anschlusswert und einer Jahresmenge von sechs Megawattstunden (MWh) bedeutet dies Mehrkosten von 7,34 € pro Jahr.

Die Berechnung der Fernwärmepreise erfolgt unter Berücksichtigung unterschiedlicher Indices, die in den „Ergänzenden Bedingungen“ zur AVBFernwärmeV unter 14.2 und 14.3 genauer erläutert sind. Die „Ergänzenden Bedingungen“ sind im Internet unter www.infra-fuerth.de/de/energie/fernwaerme/avb_fernwaermeversorgung jederzeit abrufbar.

Indices zum 1. Oktober 2013:

Arbeitspreis: FW = 150,7; G = 148,8; IG = 105,6; L = 123,8; NF = 124,7; ST = 155,6
Grundpreis: IG = 104,8; L = 120,8



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Georg Gretschnann – Magina Knaub, Flößbastr. 130; Robert Faltinschi – Andreia Hirceag, Cadolzbürger Str. 40.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Thomas Schrage – Sarah Schmitt, Fürth; Stefan Schmien – Martina Gebhardt, Nürnberg; Dominik Heit – Janine Wegner; Frank Röllinghoff – Jeanette Schmöckel; Benjamin Scholz – Sarah Kühner, Nördlingen; Bernd Hecht – Nadine Simon, Sportplatzstr. 10; Christian

Porsch – Andrea Bogner, Charles-Lindbergh-Str. 7a; Michael Poenar-Markeli – Katharina Böös; Erhard Mikulik – Jana Weißflog; Thomas Würz – Michaela Hornig, Parkstr. 28.

Geburten

Dalia und Johny Al-Sana, Tochter Miriam, Meißener Str. 9; Balmpal Ali und Fentai Chasan, Sohn Doaner Chasan, Angerstr. 5; Katharina Böhringer und Christian Meidenbauer, Tochter Emilia Violet Meidenbauer, Tannenstr. 5; Jessica Völke und Denis Fütterer, Sohn Tyrese Fütterer, Höchstadt; Monique und Martin Witte, Sohn Lars, Alte Reut-

str. 42; Jennifer und Sebastian Adler, Tochter Sofia Veronika, Fürth; Nadine Jakob und Christian Müller, Sohn Marco Julian Müller, Fürth; Sabrina und Stephan Wagner, Sohn Niklas; Nicola und Martin Eckert, Sohn Felix Andreas, Fürth; Mandy Gebhart und Patrick Ittner, Sohn Aiden-Lennox Gebhart, Weiherstr. 8; Selma und Harun Zahiroglu, Tochter Elif, Blumenstr. 2; Vivienne und Jun Habermann, Sohn Moritz Linus, Veitsbronn; Maria und Dr. Jörg Himmler, Tochter Pauline, Komotauer Str. 11; Sabrina und Lucian Katzbach, Sohn Henry, Fürth; Eva und Florian Blaßneck, Sohn Kai, Cadolzburg;

Cathrin und Florian Engel, Tochter Hanna-Marie, Cuxhavener Str. 45; Tina und Daniel Boeder, Tochter Lucia Katharina; Qian Zhang, Sohn Felix, Angerstr. 23; Iwona und Christian Förderreuther, Sohn Marlon, Scherbsgraben 18.

Sterbefälle

Christiane Kreß (77), Nürnberg; Alexander Lindt (83), Nürnberg; Theresia Höhenrieder (82), Foerstermühle 8; Alfred Kratzer (87); Janos Liptak (80), Fronmüllerstr. 129; Herbert Finke (69), Austr. 3; Georg Buchner (74), Hermannstädter Str. 31; Richard Neugebauer (90), Johannisstr. 14. ■

Sat. -Anlagen nach Kostenvoranschlag zum Festpreis professionelle Ausführung
 TV HiFi Heimkino
schnatzky
 Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
 www.schnatzky.de

KOSTENLOS
 holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
 Kostenloses Angebot!
 Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

Gartenbau HANNWEG
 Terrassenbau
 Pflasterarbeiten
 Natursteinmauern
 Rollrasen
 Teichbau
 90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
 Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

Apotheken-Nachdienste

- | | | | |
|------------|------------|--------|-----------------------------------|
| Mittwoch | 25.9.2013 | Nr. 25 | 12 Frosch-Apotheke |
| Donnerstag | 26.9.2013 | Nr. 26 | Vacher Straße 462 |
| Freitag | 27.9.2013 | Nr. 27 | 90768 Fürth-Vach, 765 86 38 |
| Samstag | 28.9.2013 | Nr. 1 | 13 ABF-Apotheke |
| Sonntag | 29.9.2013 | Nr. 2 | Königswarterstraße |
| Montag | 30.9.2013 | Nr. 3 | Königswarterstraße 18 |
| Dienstag | 1.10.2013 | Nr. 4 | 90762 Fürth, 97 71 50 |
| Mittwoch | 2.10.2013 | Nr. 5 | 14 Kleeblatt-Apotheke |
| Donnerstag | 3.10.2013 | Nr. 6 | Hirschenstraße 1 |
| Freitag | 4.10.2013 | Nr. 7 | 90762 Fürth, 780 65 65 |
| Samstag | 5.10.2013 | Nr. 8 | 15 St.-Pauls-Apotheke |
| Sonntag | 6.10.2013 | Nr. 9 | Amalienstraße 57 |
| Montag | 7.10.2013 | Nr. 10 | 90763 Fürth, 77 14 83 |
| Dienstag | 8.10.2013 | Nr. 11 | 16 Apotheke im City-Center |
| Mittwoch | 9.10.2013 | Nr. 12 | Alexanderstraße 9 – 11 |
| Donnerstag | 10.10.2013 | Nr. 13 | 90762 Fürth, 749 80 44 |
| | | | 17 Medicon Apotheke |
| | | | Schwabacher Straße 46 |
| | | | 90762 Fürth, 376 56 60 |
| | | | 18 Schwanen-Apotheke |
| | | | Erlanger Straße 11 |
| | | | 90765 Fürth, 790 73 50 |
| | | | 19 Apotheke im Forum |
| | | | Bahnhofplatz 6 |
| | | | 90762 Fürth, 50 72 01 30 |
| | | | 19 Poppenreuther Apotheke |
| | | | Hans-Vogel-Straße 52/54 |
| | | | 90765 Fürth, 21 07 03 85 |
| | | | 20 Dürer-Apotheke |
| | | | Riemenschneiderstraße 5 |
| | | | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| | | | 21 Süd-Apotheke |
| | | | Hätznertstraße 2 |
| | | | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| | | | 22 ABF-Apotheke |
| | | | Breitscheidstraße |
| | | | Rudolf-Breitscheid-Straße 41 |
| | | | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| | | | 23 Altstadt-Apotheke |
| | | | Geleitsgasse 6 |
| | | | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| | | | 24 Friedrich-Apotheke |
| | | | Friedrichstraße 12 |
| | | | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| | | | 25 Alpha-Apotheke |
| | | | Schwabacher Straße 265 |
| | | | (Kalbsiedlung) |
| | | | 90763 Fürth, 971 22 38 |
| | | | 26 Ronhof-Apotheke |
| | | | Ronhofer Weg 16 |
| | | | 90765 Fürth, |
| | | | 790 77 00 |
| | | | 26 Apotheke am Stadtwald |
| | | | Heilstättenstraße 103 |
| | | | (Oberfürberg) |
| | | | 90768 Fürth, 72 27 45 |
| | | | 27 Aesculap-Apotheke |
| | | | Waldstraße 36 |
| | | | 90763 Fürth, |
| | | | 766 83 20 |
| | | | Tagesaktuelle Änderungen unter: |
| | | | www.blak.de |

Bestattungen Sabine Englmann
 Herrstraße 14 · 90763 Fürth
Telefon (0911) 7115 46
 Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar
 Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.
 www.bestattungen-englmann.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
 GRABMAL • BILDHAUEREI
 NATURSTEINBEARBEITUNG
 www.SIEBENKAESS.de
 Erlanger Str. 88 • Tel. 7 90 71 36

BESTATTUNGEN Geyer
(0911) 77 10 38
 Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.
 90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15
 • Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

- am **Samstag, 28.,** und **Sonntag, 29. September,** von Zahnarzt Dr. Theodoros Chrysovergis, Schwabacher Straße 40-42, Telefon 766 54 01,
- am **Donnerstag, 3.,** und **Freitag, 4. Oktober,** von Zahnärztin Dr. Siegfried Gaab, Wiesengrundstraße 2b, Telefon 76 26 16,
- am **Samstag, 5.,** und **Sonntag, 6. Oktober,** von Zahnärztin Gunda Thieme, Herrnstraße 22, Telefon 77 13 09, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Ad-

resse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■

Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie! Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz (0 9122/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allerorts.
www.bautenschutz-katz.de

Universitätsklinikum Erlangen

ERHÖHTE ZUCKERWERTE?

Wir suchen Patienten!
(max. ein Diabetesmedikament)

Wir bieten:

- kostenlose umfangreiche Untersuchung
- angemessene Honorierung
- Fahrtkostenerstattung
- Studiendurchführung in Nürnberg oder Erlangen



**Bei Interesse informieren
wir Sie gerne unverbindlich:**

**0911 80099760
09131 85-36207**

www.crc-erlangen.de/studienteilnehmer

MÜLLER



MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth
Friedenstraße 20
Telefon
0911-7906690

90522 Unterasbach
Jasminstr. 1
(am Friedhof)
Telefon
0911-697343

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe


(0911) 30732-0



Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

mit **Kleider** Laden

www.gebrauchtwarenhof.de



WBG Fürth

Wohnungsbau-Gesellschaft
der Stadt Fürth

Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de

Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911-759 95-0





Der Baldrian-Scheckenfalter



Foto: Förg

Der zu den Edelfaltern zählende Baldrian-Scheckenfalter erreicht eine Flügelspannweite von 33 Millimetern. Seine dunkelbraune Grundfärbung mit orange-farbenen Flecken und hellen „Randmonden“ machen ihn zum Hingucker. Der Tagfalter fliegt bei uns von Mai bis Juli und bevorzugt feuchte, lichtdurchflutete Wälder, Streuwiesen oder Trockenrasen als Lebensraum. Die Raupen des Schmetterlings sind von plumper Gestalt, werden etwa 25 Millimeter lang und sind dunkelgrau gefärbt. Neben weißen Seitenlinien tragen sie zahlreiche weiße Punkte. Ihr Körper ist mit vielen, gelb-orangefarbenen Dornen besetzt, die in der Spitze hell auslaufen. Wie der Name schon sagt, fressen die Raupen die Blätter von Baldrianarten.



Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de



Angehörigenschulung

Die Fachstelle für pflegende Angehörige der Diakonie Fürth bietet ab **1. Oktober, jeweils dienstags von 15 bis 17 Uhr**, eine Schulung für Angehörige von demenzkranken Menschen im Diakonischen Werk, Königswarterstraße 56-60, an. Der Kurs kostet 125 Euro (inklusive Buch) und wird in der Regel von der Krankenkasse erstattet. Anmeldung und weitere Infos bei Barbara Ehm, Telefon 749 33-23.



Forschungsprojekt Hautkrebs

Die Chefarztin der Dermatologie an der Schön Klinik, Privatdozentin Dr. Stefanie Meyer, beteiligt sich an der Forschung zu Therapien gegen den schwarzen Hautkrebs. Sie leitet an der Universität Regensburg ein gemeinsames Projekt mit der Universität

Halle mit dem Ziel, die Prognose und Therapie des malignen Melanoms weiter zu verbessern. Das aktuell bewilligte Kooperationsprojekt dauert drei Jahre und wird von der Deutschen Krebshilfe mit insgesamt 390 000 Euro gefördert.



Blut spenden

Der nächste Blutspendetermin findet am **Dienstag, 1. Oktober, von 14.30 bis 20 Uhr**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Das Jugendrotkreuz bietet ab 17 Uhr

eine Kinderbetreuung an. Mitzubringen sind der Blutspendepass oder ein Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).



Infos zur Autowäsche

Wo ist das Autowaschen erlaubt? Umweltbewusste Bürgerinnen und Bürger stellen sich selbst oder auch der Stadt immer wieder diese Frage. Vorschriften zu diesem Thema sind in verschiedenen Gesetzen und Verordnungen, zum Beispiel in den Wassergesetzen, der städtischen Entwässerungssatzung und der städtischen Satzung für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen, aufgeführt.

Zusammengefasst ergeben sich folgende Bestimmungen: Die Autowäsche mit klarem Wasser, Eimer und Schwamm wird auf nicht gewerblich genutzten Grundstücken, die befahren oder beparkt werden, grundsätzlich toleriert. Es ist davon auszugehen, dass diese Art des Autowaschens in etwa einem or-

dentlichen Regenguss entspricht. Wer sein Auto gründlicher reinigen will, darf dies nur auf befestigten Flächen mit Anschluss an die städtische Kanalisation tun, deren Grundstücksentwässerungsanlage einen Öl- bzw. Benzin-Abscheider enthält.

Darum die Bitte an alle:

Wenn die Fläche, auf der das Auto gewaschen werden soll, nicht:

1. befestigt,
 2. an die städtische Kanalisation angeschlossen und
 3. mit einem Öl- bzw. Benzin-Abscheider ausgestattet ist,
- muss man sich mit Eimer, Schwamm und klarem Wasser begnügen. Alternativ stehen Waschanlagen an Tankstelle oder ähnlichen Einrichtungen zur Verfügung.

-20%

AUF ÜBER 500 FAHRRÄDER

SOUTHPARK CYCLES

RAOSHOP / RADREPARATUR

-20%

AUF ÜBER 500 FAHRRÄDER



BERGAMONT E-LINE C-N8
BOSCH MOTOR / MAGURA HS11 / SHIMANO NEXUS 8

1679,-
statt 2099,-



MARIN BOBCAT TRAIL
DISC BRAKE / SHIMANO DEORE

599,-
statt 749,-



WINORA 6.3
SHIMANO XT 30-SPEED

799,-
statt 999,-

SOUTHPARK CYCLES
MO-FR 10-18UHR / SA 10-13UHR

WALDSTRASSE 38
90763 FÜRTH

0911 7414 007
INFO@SOUTHPARKCYCLES.DE

28.9. bis 9.10.2013

Michaelis-Kirchweih



Foto: Norbert Mittelisdorf

Am 28. September ist es endlich wieder so weit: Die Michaelis-Kirchweih öffnet ihre Pforten.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<
Ausnahmestand in Fürth: Die Michaelis-Kirchweih regiert wieder

rigste Entscheidung dabei: „Womit beginnen?“ Gar nicht so einfach zu beantworten, warten doch kulinarische Köstlichkeiten, actiongeladene Fahrgeschäfte und allerlei Gebrauchsgegenstände der Händler darauf, von den Gästen entdeckt zu werden. Glücklicherweise bleiben dafür volle

zwölf Tage, bzw. 151 Stunden oder 9060 Minuten Zeit, um sich all dem hinzugeben, was das einzigartige Straßenfest so besonders macht: die faszinierende Mischung aus Markt und Kirchweih. Wer den Nervenkitzel sucht, sollte sich auf keinen Fall die Neuheit im „Loop Fighter Sektor“ entgehen lassen. Die Überkopfanlage „DER BURNER“ katapultiert die Fahr-

gäste in vier um 360 Grad drehende Gondeln in eine luftige Höhe von über 26 Meter. Das beschert einen mit Sicherheit unvergesslichen Blickwinkel auf das bunte Treiben zwischen den Ständen. Für atmosphärisches Strandfeeling und pure Lebensfreude sorgt in diesem Jahr „BIG BAMBOO“. Auf über 200 Quadratmetern gilt es mit einer Floßfahrt und Wasserspielen dem nahenden Winter zu entfliehen. Insgesamt warten sieben Groß-, 17 Kinderfahrgeschäfte, eine Reitbahn, 52 Imbiss- und Spezialimbissbetriebe, 19 Ausschank- und sechs Vollgastro-

nomiebetriebe, eine Ochsen- und zwei Heringsbratereien, ein Fischzelt, fünf Verlos- und sieben Schießbuden, 30 Süßwaren- und Eisgeschäfte, 20 Wurf- und Spielgeschäfte, zwei Autoscooter, ein Belustigungsgeschäft, drei Spielwarenstände und 94 Händler darauf, von den Besuchern erkundet zu werden. Aber auch das Herz der Schnäppchenjäger dürfte angesichts der reichhaltigen Auswahl an Waren des täglichen Bedarfs höher schlagen. Ob Handtaschen, Gürtel, Kochschürzen, Töpfe, Autopolitur oder T-Shirts, da ist gewiss für jeden etwas dabei.

Die wichtigsten Kärwa-Termine auf einen Blick:

- **Eröffnung:** Samstag, 28. September, 10.15 Uhr, auf dem Vorplatz des Fürther Stadttheaters
- **Eröffnungsfest und Marktkaufleute:** Samstag, 28. September, 22 Uhr, auf der Fürther Freiheit
- **Verkaufsoffene Sonntage:** 29. September und 6. Oktober, 13 bis 18 Uhr, in der Fürther Innenstadt
- **„Feierabend-Gwerch“:** Dienstag, 1. Oktober, 18 Uhr, auf dem gesamten Kirchweihgelände und an den Ausschankbetrieben
- **„Auf geht's zur Michaelis-Kirchweih“:** Live-Sendung des BR, Freitag, 4. Oktober, 20.15 Uhr, in der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage
- **Kärwalauf** des LAC Quelle Fürth: Sonntag, 6. Oktober, 10 Uhr
- **Erntedankfestzug:** Sonntag, 6. Oktober, ab 11 Uhr, Zugstrecke: Herrstraße – Schwabacher Straße – Friedrichstraße – Rudolf-Breitscheid-Straße – Schwabacher Straße – Kohlenmarkt – Brandenburger Straße – Königstraße – Ufer-/Weiherstraße. Von 12 bis 13 Uhr findet die Live-Übertragung im Bayerischen Fernsehen statt.
- **Familientag:** Dienstag, 8. Oktober, 10 bis 19 Uhr
- **Prachtfeuerwerk zum Kirchweihausklang:** Mittwoch, 9. Oktober, 22 Uhr, Wiesen am Ulmenweg
- **Öffnungszeiten:** Montag bis Samstag von 10 bis 23 Uhr und Sonn- und Feiertag von 11 bis 23 Uhr. ■

Tradition verpflichtet

Mit ihrer über 900-jährigen Tradition ist die Michaelis-Kirchweih längst zu einer nicht mehr wegzudenkenden Institution in Fürth avanciert. Die Festlichkeiten zur namensgebenden Altstadtkirche St. Michael fanden erstmals zur Kircheneinweihung um 1100 statt. Im Laufe der Jahre gewann das Fest immer mehr an Beliebtheit, sodass sie sich schon bald von der Altstadt zuerst in die Gustavstraße und daraufhin in weite Teile der Innenstadt ausbreitete. Dieser Werdegang sollte ihr schon bald den Titel der größten Straßenkirchweih Bayerns einbringen. Ebenso im Veranstaltungskalender hat sich der Erntedankfestzug manifes-



Foto: Norbert Mittelsdorf

Der Erntedankfestzug am Bauernsonntag, 6. Oktober, ist einer der unbestrittenen Höhepunkte der „Kärwa“.

tiert. Nach Jahren der Missernte waren die Bauern 1817 vom Ertrag so überwältigt, dass sich die Bürgerinnen und Bürger zu einem spontanen Festzug zusammenschlossen. Der Umzug, der am traditionellen Bauernsonntag (heuer: 6. Oktober) stattfindet, bildet Jahr um Jahr mit seinen farbenfrohen und liebevoll gestalteten Festwagen den Höhepunkt der Kirchweih. Auf ein Detail sind die Fürther besonders stolz: Während sich auf Volksfesten dieser Art die Besucher sonst in einem überfüllten Bierzelt tummeln, ist ihre „Kärwa“ eine echte Wirtshauskirchweih – eine Tradition, die seit Jahrhunderten liebevoll gepflegt wird. ■

Das Spektakel kann beginnen



Foto: Norbert Mittelsdorf

Zahlreiche Menschen strömen zur Eröffnung der Michaelis-Kirchweih vor das Stadttheater.

Der finale Höhepunkt der Kirchweihssaison hat seinen Schatten schon lange Zeit vorausgeworfen, nun ist es endlich wieder soweit. Am Samstag, 28. September, wird Volker Heißmann in gewohnt liebenswert-fränkischer Manier um 10.15 Uhr vor dem Stadttheater die Michaelis-Kirchweih anmoderieren. Für den imposanten Erntedankfestzug werden abermals fünf Gutscheine für eine Kutschfahrt für zwei Per-

sonen unter allen Zuschauern verlost, bevor im Anschluss der Heimat- und Volkstrachtenverein Stadeln traditionelle Volkstänze vorführt. Auf die Ansprachen von Dekan Jörg Sichelstiel und Oberbürgermeister Thomas Jung folgt schließlich der langersehnte Anstich des ersten Fass Grüner Bieres durch das Stadtoberhaupt. Den Freibierausschank rundet auch heuer ein Standkonzert des Musikzug TSV



Foto: Norbert Mittelsdorf

Die Volkstänze des Heimat- und Trachtenvereins Stadeln sind bei der Kirchweih-Eröffnung Tradition.

1895 Burgfarnbach ab. Den offiziellen Beginn der Michaelis-Kirchweih markieren dann um 11 Uhr wie gewohnt die Böllerschüsse von den Wiesen am Karlsteg und die Fanfaren des CVJM-Posaunenchor vom Rathausurm. Ab dann sind alle Besucherinnen und Besucher von Nah und Fern zu einem ersten Streifzug durch das Festgelände eingeladen. Auf keinen Fall entgehen lassen sollte man sich das Eröffnungs-

feuerwerk der Schausteller und Marktkaufleute um 22 Uhr auf der Fürther Freiheit, das den Nachthimmel der Kleeblattstadt in bunte Farben hüllt. Die Kirchweih-Vorfeier der Schausteller und Marktkaufleute findet am Freitag, 27. September, ab 19 Uhr traditionell in der Grünen Scheune am Kirchenplatz statt und endet besinnlich mit einem gemeinsamen Gottesdienst in der Kirche St. Michael. ■

Highlights, Klassiker und Bewährtes



Foto: Günter B. Kögler

Viele „Ahs“ und „Ohs“ entlocken die beiden Feuerwerke zu Beginn und Abschluss der Kirchweih.

Auf 42 000 Quadratmetern lädt die Michaelis-Kirchweih auch in diesem Jahr ihre Besucherinnen und Besucher wieder zur größten Straßenkirchweih in ganz Bayern ein. Während Imbissbetriebe mit regionalen

und internationalen Besonderheiten traditionell für das leibliche Wohl sorgen, entführen die zahlreichen Marktstände, Buden und Fahrgeschäfte aus dem Alltag.

Highlights

Mit der Überkopfanlage „DER BURNER“ ist eine Neuheit im „Loop-Fighter Sektor“ zu Gast in Fürth. Mit den vier um 360 Grad drehenden Gondeln und einem freien Fall aus über 26 Metern Höhe, entsteht ein mit Sicherheit unvergesslicher Blickwinkel auf das bunte Treiben zwischen den Ständen. Wem der Sommer zu schnell vorbei war, der kann in der einzigartigen Atmosphäre im „BIG BAMBOO“ auf über 200 Quadratmetern mit Wasserspielen,

einer Floßfahrt und vielem mehr in die bezaubernde Welt der Südsee eintauchen. Eine Ballonfahrt, bei der nicht nur Kinderherzen höher schlagen, erwartet die Besucher im Kinderfahrgeschäft „BALLUNA“. Acht farbenfrohe Ballons drehen die Fahrgäste in luftige Höhen. Zu einer Dschungelexpedition der etwas anderen Art lädt der Musik-Express „Dschungel-Train“ ein. Aufwendig gestaltete Lichteffekte sorgen für entsprechendes Ambiente.

Klassiker

Zusätzlich zu den Neuheiten sind selbstverständlich zahlreiche Kärwa-Klassiker zu Gast auf der Festmeile. So lockt zum Beispiel das „BREAK DANCE“ in diesem Jahr erneut alle Mutigen zu einer wilden Fahrt in einer der sich in sich selbst drehen-

den Gondeln ein. Auch von den Kabinen des Riesenrads „ORION 2“ wird es dieses Jahr wieder einen einmaligen Ausblick über das Kirchweihgelände und weit über die Stadtgrenze hinaus geben. Mittlerweile kaum mehr wegzudenken aus dem Repertoire



Foto: Norbert Mittelsdorf

Das süffige Grüner Bier darf natürlich bei der „Kärwa“ nicht fehlen.

ist der „WELLENFLUG“. Dieses klassische Kettenkarussell verspricht Spaß für

alle Altersklassen und gehört seit Jahrzehnten zum festen Inventar der Kirchweih.

Die Michaelis-Kirchweih in Zahlen

Heuer werden wieder rund 270 Beschicker für ein vielfältiges Angebot an Köstlichkeiten und für einen kurzweiligen Zeitvertreib sorgen. Die Kirchweih wird in diesem Jahr unter anderem durch sieben Groß-, 17 Kinderfahrgeschäfte, eine Reitbahn, 52 Imbiss- und Spezialimbissbe-

triebe, 19 Ausschank- und sechs Vollgastronomiebetriebe, eine Ochsen- und zwei Heringsbratereien, fünf Verlos- und sieben Schießbuden, 30 Süßwaren- und Eisgeschäfte und 94 Händler bereichert. Einem aufregenden Kirchweihbesuch steht somit nichts im Weg.

„Auf geht's zur Michaelis-Kirchweih“ – Live-Sendung des BR



Die „Fädler Kärwa“ ist ohne Zweifel ein Volksfest mit einzigartigem Charakter. Um auch Menschen, die die Kirchweih nicht besuchen können, an der außergewöhnlichen Atmosphäre teil haben zu lassen, sendet das Bayerische Fernsehen in diesem Jahr live vom Geschehen. In der Dr.-Konrad-Adenauer-Anlage erleben Zuschauer der Sendung „Auf geht's zur Michaelis-Kirchweih“ am **Freitag, 4. Oktober, um 20.15 Uhr**, nicht nur skurrile Kärwa-Geschichten und echte Fürther Originale, sondern auch jede Menge Rhythmus. Truck Stop, Wolfgang Buck, Voxclub, die Kapelle Rohrfrei und viele mehr sorgen für die musikalische Untermalung. Während Moderator Michael Harles durch das Programm führt, wird Comedian Volker Heißmann seine Heimatstadt von ihrer besten Seite präsentieren und ist gemeinsam mit Thilo Wolf und Band Garant für beste Unterhaltung.

Ein Fest für Jedermann

Die Michaelis-Kirchweih soll natürlich allen Besuchern offenstehen und dementsprechend setzt man seitens der Veranstalter auch alles daran, dass jeder sie besuchen und sich an ihr erfreuen kann. Wie gewohnt stehen Menschen mit

Behinderung bei der diesjährigen Kirchweih wieder zwei Toiletten zur Verfügung. Diese finden sich bei den sanitären Anlagen an der Fürther Freiheit und in der Hallstraße, in letzterer wurde auch wieder ein Wickelraum eingerichtet.

Alles auf einen Blick

Mit der Michaelis-Kirchweih App stehen in diesem Jahr bereits zum zweiten Mal mit einem Tastendruck aktuelle Informationen jederzeit zur Verfügung. Ob Parkmöglichkeiten, Gastronomiebetriebe, Wetter-

vorhersage oder Historisches. Ein interaktiver Lageplan mit GPS-Untersützung hilft bei der Orientierung. Kostenlos zum Download für iPhone und Android Smartphones unter www.michaelis-kirchweih.de

Kärwalauf

Der traditionelle Kärwalauf der LAC Quelle feiert in diesem Jahr sein 30-jähriges Jubiläum und bietet einen willkommenen Ausgleich zu all den süßen Verführungen der Kirchweih.

Beginn ist am **Sonntag, 6. Oktober, um 10 Uhr**, vor dem Rathaus in der Königstraße. Weitere Infos beim LAC Quelle und im Internet unter www.lacquelle.de

Was die Michaelis-Kirchweih noch alles bietet...

Die Kirchweih im Zeichen des Kleeblatts

Ein wahres Paradies offenbart sich für alle Fürth-Anhänger am Gemeinschaftsstand des Fürth-Shops und der SpVgg Greuther Fürth in der Königstraße. Neben T-Shirts, Büchern und Kalendern mit dem

Kleeblattlogo sowie einem umfangreichen Sortiment an Fanartikeln des Fußballvereins wird zudem der „Kärwa-Pin“ angeboten, der ausschließlich während der Michaelis-Kirchweih erhältlich ist.

Glücksbude zugunsten der Fürther Wohlfahrtsverbände

Die Glücksbude der Arbeitsgemeinschaft Fürther Wohlfahrtsverbände hat auf der Kirchweih bereits eine lange Tradition und einen Stammplatz gegenüber dem Jüdischen Museum, Königstraße 89. Sie ist jedem Fürther, egal ob Jung

oder Alt, bestens bekannt: Jeder, der die Arbeit der beteiligten Wohlfahrtsorganisationen unterstützen möchte, kann dort sein Losglück versuchen. Unter Federführung des Bay-

>> Fortsetzung auf Seite 29 >>



hirsch apotheke Kompetenz seit 1874

Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 49 26
www.hirsch-apotheke-fuerth.de



Official Partner
PAYBACK



Angebote gültig bis 31.10.2013

Thomapyrin Classic
20 Tabletten



Sie sparen 19%

statt ehem. VK* 5.57 €
4.48 €
100 Tabletten = 22.40 €

ACC akut 600
20 Brausetabletten



Sie sparen 29%

statt ehem. VK* 9.90 €
6.98 €
100 Brausetabletten = 34.90 €

Umckaloabo
20 ml



Sie sparen 26%

statt ehem. VK* 9.54 €
6.98 €
100 ml = 34.90 €

Dobendan Strepsils Direkt
24 Lutschtabletten



Sie sparen 22%

statt ehem. VK* 8.95 €
6.98 €
100 Lutschtabletten = 29.08 €

Sidroga Wellness Grüntee mit Nana-Minze
20 Filterbeutel



Sie sparen 14%

statt ehem. VK* 3.50 €
2.98 €
100 Filterbeutel = 14.90 €

Wir wünschen eine schöne Kärwazzeit!



MICHAELIS KIRCHWEIH
FÜRTH

15% Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl
gültig bis 31.10.2013
ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen und bereits reduzierte Artikel, nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

* Unser ehemaliger Verkaufspreis oder unverbindlicher Apotheken-Verkaufspreis des Herstellers nach Lauertaxe bis 31. Januar 2013.
Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.



LIONS CLUB FÜRTH
veranstaltet öffentlich die

16. Verkaufsaktion Kunst & Krempel

SONNTAG, 6. OKTOBER 2013
von 11.00 UHR bis 18.00 UHR

IM FOYER DES STADTTHEATERS FÜRTH

<< Fortsetzung von Seite 28 <<
Glücksbude zugunsten der Fürther
Wohlfahrtsverbände

erischen Roten Kreuzes werden viele ehrenamtliche Helfer von Arbeiterwohlfahrt, Rotem Kreuz, Caritasverband, Diakonischem Werk und Lebenshilfe die Lose an den Mann oder an die Frau bringen. Wer beim Losen ein glückliches Händchen hatte, kann danach innerhalb der jeweiligen Gewinnklasse

frei auswählen. Zur diesjährigen Kirchweih warten knapp 15 000 Preise darauf, von den Besuchern aus der Glücksbude gezogen zu werden. Wie immer bei Losauspielungen sind natürlich mehr Nieten als Gewinne im Lostopf. Aber gerade darin liegt ja der Reiz: die gespannte Erwartung beim Öffnen jedes Loses. Aber auch wenn eine Niete gezogen wurde, bleibt immerhin noch die

Möglichkeit, es noch einmal zu versuchen oder der Trost, den Wohlfahrtsorganisationen in Fürth Unterstützung für ihre

Tätigkeiten geleistet zu haben. Ihnen kommt der Erlös der Glücksbude zugute.

„Drei Fränkische“ im Stadtmuseum

Am Sonntag, 29. September, lädt der Förderverein Stadtmuseum Fürth um 11 Uhr zum Kärwa-Frühschoppen ein. Zu Gast im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard sind „Drei Fränkische“: Charly Fischer (Gitarre), Mitch Sauer (Klarinette) und Herbert Schneider (Akkordeon). Das Hauptmenü der drei Musiker wird bei der Frankenband, Opas Jazzband oder Moonlight Crisis aufgetischt. Als Trio „Drei Fränkische“ servieren sie ohne Kraut und Brot haus- und handgemachte fränkische Musik gepaart mit Swingstücken und französischen Musettewalzern. Die drei Musiker stehen für unaufdringliche, unterhaltsame und melodiose Unterhaltung.

Der Eintritt beträgt fünf, ermäßigt drei Euro, und berechtigt auch, die Dauer- und die Sonderausstellung zu besuchen. ■



**VERKAUFS-
OFFENER
SONNTAG
IN FÜRTH**



**die KÜCHEN
PLANER**
habicht + sporer



**29.09.13
und
06.10.13
jeweils
13 - 17 Uhr**

Kochen mit dem Dampfgarer und Induktion: Wir zeigen Ihnen an den neuesten Geräten wie es geht.

Bei uns: Siemens StudioLine Geräte
studioLine

Hans-Vogel-Str. 42, 90765 Fürth
Tel (+49) 911 79106-0

Kärwa-Extratouren

Wer sich abseits der Feierlichkeiten näher mit den Hintergründen der Kirchweih und der Geschichte der Kleeblattstadt beschäftigen möchte, den lädt die Tourist-Information Fürth zu sieben Veranstaltungen ein. Historische Hintergründe und ein sehenswertes Stadtbild locken zum informativen Spaziergehen, bei dem es allerlei Wissenswertes und Kurioses zu erfahren gibt.

Anekdoten und Kurioses aus der Kleeblattstadt

Amüsante Erzählungen, deren Wahrheitsgehalte nicht immer überprüfbar sind, stehen bei diesem Gang durch die Altstadt im Vordergrund. Dabei wird nicht nur auf den Ursprung der Streitigkeiten zwischen Fürth und Nürnberg, der schon bei der Gründung begann, zurückgeblickt. Auch gilt es Fürther Originale wie Doris Kraus, besser bekannt

als „Pfeiffndurla“, oder Andreas Schmalz, der singend durch die Kneipen zog, kennenzulernen.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termine:** Samstag, 28. September, 11 Uhr, und Samstag, 5. Oktober, 14 Uhr
- **Treffpunkt:** Stadthalle, Eingang Rosenstraße 50, Dauer 90 Minuten, für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

Kombiführung: Fürth kompakt und anschaulich

Kurz und kompakt ist diese Tour, die Einblicke in die über 1000-jährige Historie der Stadt gibt. Im Mittelpunkt stehen die prägendsten Ereignisse der Stadtgeschichte: die Dreiherrschaft über vier Jahrhunderte und die daraus entstandene große jüdische

Gemeinde sowie der wirtschaftliche Aufschwung zur Industriestadt im 19. Jahrhundert. Die Themen werden beim anschließenden Besuch des Stadtmuseums durch Exponate und Dokumente veranschaulicht.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro) zuzüglich zwei Euro Museumseintritt. Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termin:** Samstag, 28. September, 14 Uhr
- **Treffpunkt:** Grüner Markt vor dem Gauklerbrunnen, Dauer 90 Minuten, für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

Fürth für Einsteiger

Über 1000 Jahre Fürth – dahinter steckt eine spannende,

höchst eigenwillige Geschichte: die Dreiherrschaft über Jahrhunderte, das friedliche Zusammenleben von drei Religionsgemeinschaften, die große jüdische Gemeinde und der kometenhafte Aufschwung vom handwerklich geprägten Ort zur aufstrebenden Industriestadt. Die Häuserensembles in der Gustavstraße, der „Grüne Markt“ und imposante Bauten wie das Stadttheater und das Rathaus verraten viel aus ihrer vielschichtigen Vergangenheit. Fürth für Einsteiger ist ein lebhafter Spaziergang mit Erzählungen und Wissenswertem zur Stadtgeschichte.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termine:** Sonntag, 29. September, 11 Uhr, und Mitt-

NEU IN FÜRTH!







Schwabacher45
Zuhause in der Innenstadt

Besuchen Sie uns auch auf der immo 2013 in Nürnberg.

Stand 74
Samstag, 28.09., Sonntag, 29.09.
Fürther Straße 205-215
Quelle Areal

Zuhause in Fürths Fußgängerzone

- 11 moderne Eigentumswohnungen
- 2 bis 4 Zimmer, von 51 bis 106 m²
- Stadt-, Loft- & Dachgeschoss-Whg.
- Sanierter Altbau mit viel Charme
- Steuerbonus durch Denkmal-AfA

www.schwabacher45.com

☎ 0911.43 92 99 155





Zur Michaeliskirchweih:

Portion kross gebratene Hafermastgans
Kloß mit Blaukraut
€ 16,50

Schlachtschüssel vom Hohenloher Landschwein
€ 9,50

Gänsejung mit Semmelkloß
€ 9,00

Reservierung unter: www.neubauers-schwarzes-kreuz.de
info@neubauers-schwarzes-kreuz.de | Telefon: 0911 74 09 10

woch, 9. Oktober, 18 Uhr

- **Treffpunkt:** vor Kulturforum, Würzburger Straße 2, Dauer 120 Minuten, für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften und andere Kirchweihgeschichten

Bei dieser Führung wird nicht nur dem historischen Ursprung der Fürther Kirchweih nachgegangen, es gibt auch viele Kuriositäten und Geschichten zu hören.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termine:** Sonntag, 29. September, 14 Uhr, Mittwoch, 2. Oktober, 18 Uhr, und Sonntag, 6. Oktober, 14 Uhr
- **Treffpunkt:** St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten, auch für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

„Beggsdäidsch“ auf der Kärwa

Was man schon immer über die Fürther Kirchweih wissen wollte, erfährt man bei der neuen Tour hinter die Kulissen der Michaelis-Kirchweih. Die Gästeführer erzählen lockere Geschichten, aber auch Wissenswertes zur Sicherheit, zur Mülltrennung oder zu den strengen Lebensmittelkontrollen. Schausteller und Marktleute kommen ebenfalls zu Wort und berichten über ihre Betriebe, ihre Familientraditionen und ihren Alltag. Dazu gibt es den einen oder anderen Kirchweihleckerbissen.

Achtung: Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung bei der Tourist-Information Fürth erforderlich.

- **Preise:** Erwachsene: elf Euro (ermäßigt 8,80 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termine:** Montag, 30. September, bis Mittwoch, 9. Oktober (außer 3., 5., 6. und 8. Oktober), 14 Uhr
- **Treffpunkt:** Eingang Rathaus, Dauer 120 Minuten,

für Menschen mit Gehbehinderung nur bedingt geeignet.

Die Altstadt und ihre Höfe

Beim gemütlichen Flanieren in der zauberhaften Altstadt gilt es, liebevoll renovierte Hinterhöfe zu entdecken, denen auch heute noch Geheimnisse über die kleinen Handwerksbetriebe und industrielle Manufakturen der Kleeblattstadt zu entlocken sind.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termin:** Donnerstag, 3. Oktober, 14 Uhr
- **Treffpunkt:** St. Michael, Kirchenplatz, Dauer 90 Minuten, auch für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

Das Fürther Kleeblatt – mehr als nur ein Stadtwappen

Man kennt Fürth als Kleeblattstadt, aber was steckt dahinter? Welche Bedeutung hat das Kleeblatt in der Stadt? Warum ist es dreiblättrig und nicht vierblättrig? Wo ist es überall zu finden? Bei der Tour durch die Altstadt folgt die Stadtführerin den Spuren des Kleeblattes, das an Türingängen, Hausfassaden, als Wirtshausausleger oder an Balkongittern zu finden ist.

- **Preise:** Erwachsene: sieben Euro (ermäßigt 5,50 Euro). Kinder bis zwölf Jahre in Begleitung Erwachsener frei.
- **Termin:** Samstag, 5. Oktober, 11 Uhr
- **Treffpunkt:** Eingang Rathaus, Dauer 90 Minuten, für Menschen mit Gehbehinderung geeignet.

Tourist-Information Fürth, Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0

Sonderöffnungszeiten zur Kirchweih:

- Samstag, 28. September, und 5. Oktober, 10 bis 16 Uhr
- Sonntage, 29. September, und 6. Oktober, 13 bis 18 Uhr
- Donnerstag, 3. Oktober, 13 bis 18 Uhr
- Dienstag, 8. Oktober, ab 12 Uhr geschlossen

Kirchweih-Öffnungszeiten: werktags 10 bis 23 Uhr, Sonntag und Feiertage 11 bis 23 Uhr. ■

Kärwa-Knigge: Kleine Anleitung für eine friedliche Kirchweih



Foto: Rolf Beres

Die Regeln des Kärwa-Knigge beachten und entspannt und friedlich den Kirchweih-Bummel genießen.

Wo viele Menschen aufeinandertreffen und ausgelassen feiern, kann es hin und wieder zu brenzligen Situationen und zwischenmenschlichen Unstimmigkeiten kommen. Um das zu vermeiden, gibt es den Kärwa-Knigge, der Besuchern und Anwohnern des Festgeländes die Kirchweihzeit erleichtern soll.

- Das Mitbringen von alkoholischen Getränken auf das Kirchweihgelände ist verboten. Nutzen Sie das Angebot an den zahlreichen Ausschankbetrieben.
- Die Notdurft ist ausschließlich in den vorhandenen Toilettenanlagen zu verrichten!
- Gefährliche Gegenstände wie Gas- oder Pfeffersprühdosens, Messer und Waffen jeglicher Art gehören nicht auf die Kirchweih!
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen sich ohne Begleitung einer erziehungsberechtigten Person nur bis 22 Uhr auf dem Kirchweihgelände aufhalten!
- Wilder Verkauf von Waren, private künstlerische Darbietungen und die Verteilung von Werbematerialien

aller Art sind untersagt! Dies gilt auch für Betteln und Hausieren.

- Bitte verzichten Sie auf die Benutzung von Inlineskates, Skateboards und Rollern. Fahrräder schieben Sie bitte durch das Kirchweihgelände.
- Das Mitführen von Hunden durch Besucher (außer Blinden-Führhunde) ist auf der Kirchweih verboten. Schausteller und Anlieger dürfen ihre Hunde nur an der Leine führen. Wenn Sie ein Tierfreund sind, werden Sie hierfür sicherlich Verständnis haben, Ihr Hund wird es Ihnen danken!

Achten Sie bitte auch auf Ihre Mitmenschen! Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Sicherheitsorganisationen.

Die Polizei erreichen Sie unter Telefon 110, den Sanitätsdienst und die Feuerwehr unter Telefon 112. Der Sicherheitsdienst der Michaelis-Kirchweih ist täglich ab 18 Uhr am Hallplatz anzutreffen. ■

Buchtipp: Fürther Kirchweih in bester Gesellschaft

Drei Exemplare werden verlost



Als eines von zwanzig Volksfesten hat Autorin Andrea Himmelstoß die Fürther Michaelis-Kirchweih in ihr aktuelles Buch „Feste feiern: Eine Rund-ums-Jahr-Reise zu den schönsten Volksfesten“ aufgenommen. Neben dem Oktoberfest, dem Bremer Freimarkt, der Basler

Herbstmesse oder dem Züri Fäscht kann die Färdder Kärwa selbstbewusst mithalten. Immerhin hat sie eine besonders lange Historie und beansprucht als Innenstadtkirchweih ja sogar eine Bundesstraße für sich. Das und viel mehr ist jetzt nachzulesen in dem Buch, das dieses Jahr im Grebennikov Verlag erschienen und im Fürther Buchhandel erhältlich ist. ISBN: 978-3941784369, 16,90 Euro.

Drei StadtZEITUNGS-Leserinnen bzw. -leser können ein Exemplar „Feste feiern“ gewinnen – bitte rufen Sie am **Montag, 30. September, 9 Uhr**, unter Telefon 974-12 01 im Bürgermeister- und Presseamt an – die ersten drei Anrufer gewinnen!

Hinweis: Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Fürth sind von der Verlosung ausgeschlossen

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption

Pfalzhausweg 69 | 90556 Cadolzburg | Tel.: 09103 - 700 99 - 95
mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

Denken Sie jetzt an Kalender
und
Ihre Weihnachtspräsente!

Frankns-Kärwa-Königin

Die Nosn vuller Karpfnduft
der Mong ausgefüllt mit Käichlasluft
meldt sie mit allem drum und dro
stolz Frankns schönste Kärwa oh.

Sie is wos Besonders – gähnts doch glatt
statt außnum – quär durch die Stadt
net weit weg vo der Michlskärch
dem Ursprung vo dem ganzn Gwärch.

Die Färther Kärwa bringt an Schwung
in unser Stadt – für alt und jung
und is grad deshalb su beliebt
walls nirgens mehr an Vielfalt gibt.

Gnouch Foahrgschäfte für grouß und kla
Wurf-, Los- Schäißbudn freili a
der Billig Jakob ghärt zur Gschicht
und brannte Mandln sin fast Pflicht.

Die Moststraß wärd – zwecks bsondre Ständ
die Wundermittl-Straß blouß gnennt
dou gibts für alles wos – und mehr
obs wirkt – des merkst erscht hinterher.

Hungriche hom die Quaal der Woahl
af Baggers glust sis allemoal
und unverändert zähcht nemdro
es Dölle Broathaus mächtig oh.

Sein eigna Gruch hot Stand für Stand
doudurch erkennst es Herkunftsland
mä hot für jedn Hunger gsorcht
und es wärd alles nuntergworcht.

Doch die Sardinaweckli sin
su – wäi die Broatwärscht – der Gewinn
der ganzn Kärwafresserei
echt Fränkisch halt – und su solls sei.

Beliebter wird vor Joahr zu Joahr
der Kärwatoaler – is ja kloar
wou gräicht mä heit nu af der Welt
zehn Prozent Zins für sei Geld.

Zum Erntedankzug – weitbekannt
trifft si net blouß es Franknland
selbst Nämberchä lockt mehr und mehr
des echte Färther Kärwa-Flair.

Erika

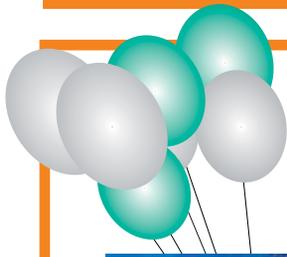


Bei uns finden Sie in großer Auswahl:

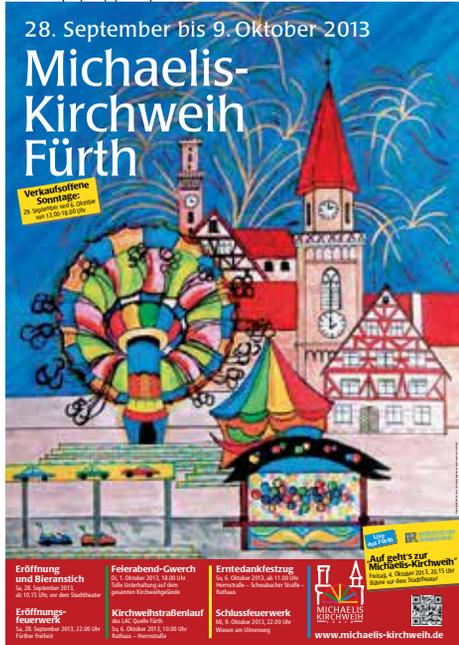
- Geschenkartikel
- Haushaltswaren
- Elektro-Kleingerät

Fürth • Maxstraße 31 • Tel.: 77 20 41 • Fax: 74 78 19

Kirchweihsonntage von 13-17 Uhr geöffnet!



Schönstes Kärwa-Plakat-Motiv für die Michaelis-Kirchweih 2014 gesucht!



Das Gewinnermotiv für das Plakat 2013 stammt von der Zirndorferin Désirée Birner.

Frei nach dem Motto: „Nach der Kärwa ist vor der Kärwa“ suchen wir auch für 2014 wieder kreative Ideen für die Gestaltung des Plakats zur Michaelis-Kirchweih. Dabei gilt es, das bunte Treiben in den Budengassen, die Action an den Fahrgeschäften oder die fröhliche Stimmung beim Erntedankfestzug einzufangen. Der Fantasie sind erneut keine Grenzen gesetzt: Ob fotografieren, zeichnen, malen oder kleben, alles ist erlaubt. Wer es dabei noch schafft, einen Bezug zur namensgebenden Michaelis-Kirche herzustellen – umso besser! Welches Motiv das Kärwa-Plakat 2014 zieren wird, entscheiden nach einer Vorauswahl durch eine Fachjury, wieder alle Bürgerinnen und Bürger per Internet-Abstimmung unter www.fuerth.de im Sommer 2014. Auf den Gewinner oder die Gewinnerin warten – dank des Sponsors

Tucher – wieder 500 Euro, der oder die Zweit- bzw. Drittplatzierte kann sich über 300 bzw. 200 Euro freuen. **Einsendeschluss für die Beiträge ist Montag, 25. November 2013.** Weitere Informationen, Rahmenbedingungen und formale Anforderungen sind unter www.michaelis-kirchweih.de/plakatwettbewerb abrufbar.



Greuther Teeladen

Viel Spaß auf der Fürther Kärwa 2013



Angebote Fürther Kärwa 2013

- Honigbusch Chai 2,49 1,49 €
Feine Gewürze, 80g
- Bio-Früchtetee 3,29 1,99 €
Wintermischung, 90g
- Bio-Kräutertee 3,29 1,99 €
Wintermischung, 70g
- Cistus Zimt 2,99 1,29 €
Stärkung aus der Natur, 80g

+ viele weitere Angebote

Angebote gültig vom 28.09. - 31.10. und nur solange der Vorrat reicht.

Greuther Teeladen Fürth, Laubenweg 27, 90765 Fürth

6.10. Bauernsonntag im Greuther Teeladen
Probieren Sie ausgesuchte fränkische Spezialitäten von 13.00 - 18.00 Uhr

29.9. Kürbisfest im Gewächshaus Nürnberg
Besuchen Sie uns auf dem Kürbisfest von 10.00 - 18.00 Uhr

www.greuther-teeladen.de



10% RABATT KENNENLERNGUTSCHEIN

Mit Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie einmalig 10% Rabatt auf eine Kopf/Schulter/Nacken-Massage.

JASMIN THAI MASSAGE

„Der Massagesalon“ in Fürth

Hirschenstr. 4 (zentrumsnah)
Telefon: 0911-49023174 | Mobil: 0152-23185588
info@jasmin-massage.de | www.jasmin-massage.de

Applaus für den Erntedankfestzug



Foto: Norbert Mittelstorf

Schöne Tradition: OB Thomas Jung erhält jedes Jahr einen Acht-Pfund-Laib Brot von der Theatergruppe „Bühne Erholung 27“.



Foto: Norbert Mittelstorf

Zahlreiche Trachtengruppen, Spielmannszüge, Vereine und Festwagen präsentieren sich beim Erntedankfestzug.

Auch 2013 hat der Erntedankfestzug, nach mittlerweile über 150-jährigem Bestehen, nichts von seinem Glanz verloren. Der umjubelte Höhepunkt der Mi-

chaelis-Kirchweih wird auch heuer wieder traditionell am „Bauernsonntag“ die Fürther Innenstadt mit Leben füllen. Der prachtvolle Festzug setzt sich am **Sonntag, 6. Okto-**

ber, ab 11 Uhr ab der Herrenstraße in Bewegung und führt, entgegen der Ankündigung im Programmheft, wie gewohnt von der Schwabacher Straße, Friedrichstraße,

Rudolf-Breitscheid-Straße in die Fußgängerzone. Von Applaus empfangen geht es am Rathaus vorbei in die Untere Königstraße zum Zielpunkt in der Ufer-/Weierstraße.

HUGO VOIGT & SOHN GMBH

Dachdecker-Meisterbetrieb *seit 1932*

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth
 Telefon: 0911 / 77 27 35
 Telefax: 0911 / 74 63 82
 E-Mail: voigt-dach@t-online.de
 www.dachdecker.net/voigt/

15 Jahre Lagerverkauf Alexanderstr. vom 23. bis 27. Sept.

Satiro
 Baby-Kinder-Jugend-Damen
 während der Kirchweih auf die gesamte Kollektion **15% Jubiläumsrabatt**

Alexander/Haßstr. Fürth

Foto: Norbert Mittelstorf



Der Erntedankfestzug fand 1817 erstmals statt und war Ausdruck der Freude über eine reiche Ernte nach entbehrensreichen Jahren.

SANITÄRE INSTALLATIONEN • HEIZUNGSBAU • SOLARANLAGEN



- Sanitär- und Solaranlagen
- Komplettbäder
- Gas- und Ölheizungen
- Wärmepumpen
- Neubau - Renovierung
- Trinkwasseruntersuchung
- Beratung / Projektierung
- Kundendienst

Carl-Schwemmer-Str. 30 90427 Nürnberg
 www.maier-georgs.de

Telefon 09 11/31 07 65-0
 Telefax 09 11/31 07 65-20
 E-mail: maier-georgs.nachf@t-online.de

Die Geschichte des Fürther Kirchweihzuges soll auf die Ereignisse der Jahre 1815 bis 1817 zurückgehen. Damals hatten andauernde Missernten und Verwüstungen während der Napoleonischen Kriege in der Region und in der Kleeblattstadt immer wieder Hungersnöte mit sich gebracht. Wie durch ein Wunder wuchs im Sommer 1817 aus dem nur noch spärlich

vorhandenen Saatgut eine reiche Ernte heran und die Bevölkerung konnte endlich wieder aufatmen. Dieses freudige Ereignis feierten die Fürtherinnen und Fürther mit einem Erntedankfestzug. Mit einem prachtvoll geschmückten Erntewagen zogen sie durch die Stadt und jubelten, dass die entbehrensreichen Jahre vorbei waren. ■

Starke Währung im Kirchweihland

Größter Beliebtheit bei Jung und Alt erfreut sich nach wie vor die kleine, grüne Kirchweihaler. Dank der altbewährten Plastikwährung kann man bares Geld sparen. Das Prinzip ist simpel: Der Taler kostet 90 Cent, ist aber einen ganzen Euro wert. Ermöglicht wird das durch die Schausteller und Marktkaufleute im Festgebiet sowie diverse Einzelhändler in der Innenstadt, die den Differenzbetrag übernehmen. Der stetig steigende Erfolg des Kirchweihalers seit der Einführung im Jahr 2004 lässt auch heuer einen neuen Spitzenrekord bei den Nachfragen erwarten. Über 100 000 Taler warten bereits darauf, die Geldbeutel der Kärwabesucher gründlich aufzumischen.

Das ausschließlich für die Michaelis-Kirchweih gültige Zahlungsmittel gibt es nur am Donnerstag, 26., und Freitag 27. September, bei folgenden Filialen der Sparkasse Fürth: Hauptstelle Maxstraße 32, geöffnet Donnerstag von 8.30 Uhr bis 18 Uhr und Freitag von 8.30 Uhr bis 16 Uhr. Geschäftsstelle Soldnerstraße 47; Geschäftsstelle Stadelner Hauptstraße 45; Geschäftsstelle Cadolzburg, Hindenburgstraße 14; Geschäftsstelle Langenzenn, Hindenburgstraße 10 a; Geschäftsstelle Altenberg, Rothenburger Straße 25; Geschäftsstelle Zirndorf, Sparkassenstraße 1.



Öffnungszeiten (bei allen Geschäften): Donnerstag von 14 bis 18 Uhr und Freitag von 14 bis 16 Uhr.

Diese Einzelhändler in Fürth akzeptieren den Kirchweihaler als Zahlungsmittel:

ABF Apotheke Breitscheidstraße (Rudolf-Breitscheidstraße 41), ABF Apotheke Königswarterstraße (Königswarterstraße 18), Apotheke im Bahnhof-Center (Gebhardtstraße 2), Czech Moda (Friedrichstraße 24), Der Beck (Bahnhofplatz 3, Hirschenstraße 3, Königstraße 71, Kurgartenstraße 37, Schwabacher Straße 137, Schwabacher Straße 335, Waldstraße 82-86), Der Hutladen (Nürnberger Straße 43), Design Schmiede (Rudolf-Breitscheid-Straße 17), Die Urlaubswelle (Gustavstraße 51), Friedrich Apotheke (Friedrichstraße 12), Fürth-Shop (Moststraße 3), Ganesha Shop (Ludwig-Erhard-Straße 14), Hirsch Apotheke (Rudolf-Breitscheid-Straße 1), Korb Schlösser, Schlüssel, Sicherheit (Königstraße 69),

Lizenz- und Geschenkwelt (Moststraße 3), Mariannes Wollstube (Alexanderstraße 19), Mini Fun (Wasserstraße 1), Mode Mary Lou (Fürther Freiheit 2a), Ohrlein Schuhe vom

Feinsten (Gustavstraße 29), Papierhaus Schöll (Obstmarkt 1), Prestige im Wöhl (Fürther Freiheit 8-10), Satiro (Alexanderstraße 22), Staudt Kunstgewerbe (Fürther Freiheit 2-4), The attic (Königstraße 110), travel & trek (Friedrichstraße 4), Viva Maria (Friedrichstraße 3), Vom Fass (Schwabacher Straße 7).

Brot und Semmeln testen



Foto: Institut für Qualitätssicherung von Backwaren IQBäck

Sachverständiger Manfred Stiefel wird die Fürther Backwaren testen.

Die Bäcker-Innung Fürth Stadt und Land wird ihre zweitägige Brot- und Semmelprüfung am **Dienstag, 8., und Mittwoch, 9. Oktober**, öffentlich im „Haus des Handwerks“ der Kreishandwerkerschaft Fürth, Fürther Freiheit 6, im Seminarraum des rechten Rückgebäudes abhalten. An beiden Tagen (Dienstag, 10 bis 16 Uhr, Mittwoch, 10 bis 14 Uhr) ist die Bevölkerung herzlich eingeladen, die verschiedensten Brot- und

Semmelorten zu probieren und sich selbst ein Urteil zu bilden. Die freiwillige Selbstkontrolle gibt es im Deutschen Bäckerhandwerk seit mehr als 40 Jahren. Sie dient dem Ziel der Qualitätsverbesserung der eigenen Backwaren. Manfred Stiefel, Sachverständiger vom Zentralverband des Deutschen Bäckerhandwerks, wird die Begutachtung von etwa 100 verschiedenen Brot- und Semmelproben von fast 25 Bäckereien vornehmen.

Erntedankgottesdienst

Die Bäcker-Innung Fürth lädt traditionell am ersten Sonntag nach der Fürther Kirchweih, **13. Oktober, um 10.15 Uhr** zum festlichen Erntedankgottesdienst in die Kirche Christkönig ein. Die Andacht beginnt

mit dem feierlichen Einzug der Erntedankkrone und den Bäckerfahnen. Musikalisch begleitet wird die Messe vom Bäckergesangsverein Fürth und den Nürnberger Bäckerposauern.

Dienststellen geschlossen

Die Dienststellen der Stadtverwaltung haben anlässlich der Fürther Kirchweih am **Diens-**

tag, 8. Oktober, ab 12 Uhr geschlossen. Soweit notwendig ist ein Jourdienst eingerichtet.

TAXIZENTRALE FÜRTH

Tel.: 77 79 91

Ihre Haltestelle vor der Haustüre
Bequem – Preiswert – Zuverlässig
Tag- und Nachtservice
Taxi-Geschenkgutscheine
Simonstraße 19 · 90763 Fürth





Veranstaltungsreihe zum 110-jährigen Jubiläum

Am 23. September jährt sich zum hundertzehnten Mal der Gründungstag der SpVgg Greuther Fürth. Zu diesem Anlass gibt es eine Reihe mit interessanten Vorträgen und Lesungen. Die Veranstaltungsreihe startet am Mittwoch, 25. September. SpVgg-Archivar Jürgen Schmidt wird dann in den Räumen der Trolli ARENA einen

Vortrag zur Geschichte des Kleeblatts halten. Beginn ist (wie bei allen anderen Vorträgen) um 19.03 Uhr. Den Eintrittspreis von fünf Euro spendet die SpVgg einem guten Zweck. Neben dieser Auftaktveranstaltung gibt es eine Reihe weiterer interessanter Lesungen:

- **2. Oktober, 19.03 Uhr, Stadtmuseum:** Andreas Mau: „Das Klee-

blatt unterm Hakenkreuz“.

- **5. November, 19.03 Uhr, Jüdisches Museum:** Werner Skrentny: „Julius Hirsch. Nationalspieler. Ermordet.“
- **4. Dezember, 19.03 Uhr, Trolli ARENA:** Jan Beinßen, Josef Rauch: „Lesung: Fußball-Krimi-Abend.“

Eintritt jeweils fünf Euro. ■



Sportangebote

Der TV Fürth 1860 e.V. bietet ab sofort folgende Kurse an: **XCO-Shape Groupfitness**, montags 10.15 bis 11.15 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände, und donnerstags 9 bis 10 Uhr sowie 18 bis 19 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Pilates**, dienstags 17.30 bis 18.30 Uhr, Benno-Strauß-Straße 7a, und freitags 10 bis 11 Uhr sowie 11 bis 12 Uhr, Judohalle, Vereinsgelände; **Yoga auch für Anfänger**, mittwochs 19 bis 20.30 Uhr, Benno-Strauß-Straße 7a; **Smovey-Walking-Gymnastik**, donnerstags 17 bis 18 Uhr, Stadtwald, Jugendraum Vereinsgelände; **Nordic-Walking**, dienstags 17.30 bis 18.30 Uhr, und freitags

8.30 bis 9.30 Uhr, Stadtwald, Vereinsgelände; **Walking**, donnerstags 17.30 bis 18.30 Uhr, Stadtwald, Vereinsgelände; **XCO-Walk**, donnerstags 17 bis 18 Uhr, Stadtwald, Vereinsgelände; **Rundum Fit**, dienstags 8.30 bis 10 Uhr, Jugendraum, Vereinsgelände; **Trivital**, freitags 19 bis 20 Uhr, Oberfürberg; **Aktive Stressbewältigung**, mittwochs 17.30 bis 19 Uhr, Frauenschule; **Präventive Wirbelsäulengymnastik**, montags 16.30 bis 17.30 Uhr, Benno-Strauß-Straße 7a. Nähere Infos und Anmeldung unter www.tv-fuerth-1860.de oder in der Geschäftsstelle des Vereins, Telefon 97 79 28 00, E-Mail [\[se@tv-fuerth-1860.de\]\(mailto:kur-se@tv-fuerth-1860.de\). **Rückenschule** mit qualifizierter Übungsleiterin, ab **Montag, 30. September, 20 bis 21.30 Uhr** \(zwölf Mal\), Turnhalle Katharinenstraße 1 ½ \(Innenstadt, nahe Rathaus\), Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Info und Anmeldung unter Telefon 643 70 17 oder 75 71 18, \[www.greuther-fuerth.de/turnen\]\(http://www.greuther-fuerth.de/turnen\). **„Pilates mit Kind \(ab einem Jahr\)“**, ab **Dienstag, 8. Oktober,**](mailto:kur-</p>
</div>
<div data-bbox=)

jeweils 16 Uhr (elf Mal), Kampfkunst- und Gesundheitsschule Fürth, Kaiserstraße 177, www.gesundheitsschule-fuerth.de. **Leung Jan Wing Chun-Kurse** für Kinder und Jugendliche ab zehn Jahren, jeweils **dienstags von 18 bis 19.15 Uhr und freitags von 16 bis 17.15 Uhr**, Kaiserstraße 177. Veranstalter: Kampfkunst- und Gesundheitsschule Fürth. Nähere Infos unter www.kampfkunst-fuerth.de. ■



Spiel und Sport für Senioren

Die Spielvereinigung Greuther Fürth hat eine leistungsfähige Turnabteilung mit vielen attraktiven sportlichen Angeboten für Körper, Geist und Seele. In der Gruppe „Sport und Spiel für Senioren“ sind wieder einige Plätze frei. Geleitet wird diese Gruppe von einer ausgebildeten Physiotherapeutin. Auch gemeinsame Wanderungen stehen auf dem Programm. Treffpunkt ist **dienstags**

von 15.30 bis 17 Uhr im Sportzentrum der Spielvereinigung, Kronacher Straße 140. Nähere Auskünfte gibt es bei Abteilungsleiter Gerhard Quas unter Telefon 76 29 77. ■

Feinkost
-Schepis-
Discount
Fürth
Nürnberg

HairStyle by Ramona
Herbst Frisuren 2013
EXAKT GESCHNITTEN
MIT STIL UND PFIFF
PFLEGELEICHT ZU FRISIEREN
FÜR SIE UND IHN
FRAGEN SIE NACH UNSEREN
ANGEBOTEN
Di / Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-20 Uhr** Sa 8-13 Uhr
Königstraße 13 - 90762 Fürth
Tel. 0911 / 77 40 63 ALCINA Depot

Fürth StadtZEITUNG
Das nächste
Stadtzeitungs-Spezial
„Essen & Trinken“
erscheint am
23. Oktober 2013.
Anzeigenschluss ist der
15. Oktober 2013.
Wir beraten Sie gerne!
Scharvogel Grafikdesign
im Complex
Benno-Strauß-Str. 7B
90763 Fürth
Tel.: 0911 - 21 79 78 40
Fax: 0911 - 52 19 26 07
anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de
www.stadtzeitung-fuerth.de

KLEIN & JACOB
Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen
Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen
Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Elektro-Service JORDANI
Ihr Hausgerätekundendienst!

Ausstellung + Verkauf:
Mühlalstr. 103 90766 Fürth
Telefonische Auftragsannahme:
0911-73 73 88
Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile

SONNEN- & INSEKTENSCHUTZ
GARDINEN **PLISSEE**
ROLLLÄDEN **MARKEISEN**

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
Tel: 0911 / 33 27 33
www.raumausstattung-kastl.de
Öffnungszeiten: Di-Fr.: 14.30-18 Uhr
Im September & Oktober **15% Rabatt** auf Gardinen und Sonnenschutz



Fürth erfahren: Auf geht's zur Michaelis-Kirchweih

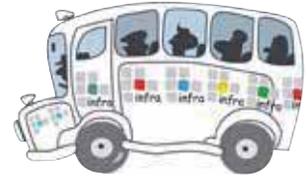


Foto: Rolf Beres

Die infra fährt zur Michaelis-Kirchweih Sonderschichten.

Bald ist es soweit: Vom 28. September bis 9. Oktober verwandelt sich die Fürther Freiheit wieder in einen großen Rummelplatz. Mit wilden Fahrgeschäften, deftigen und süßen Schmankerln sowie natürlich erfrischenden Kirchweihbieren lädt die Michaelis-Kirchweih einmal mehr zum Feiern und Gesellig sein ein. Ein guter Grund, das Auto zuhause stehen zu lassen. Gerade auch wegen des umfangreichen „Kärwa-

Angebots“ der infra fürth verkehr gmbh.

Feiern Sie auch in diesem Jahr mit!

Alle zur Verfügung stehenden Busse in Fürth fahren abends und am Wochenende Sonderschichten, um allen Besuchern einen unbeschwerteren Kirchweihbesuch zu bereiten. Das Fahrtenangebot wird auf allen Buslinien außerhalb der Hauptverkehrszeiten auf einen 20- bzw.

40-Minuten-Takt verdichtet – Montag bis Freitag ab etwa 20 Uhr, Samstag ab zirka 17 Uhr und an Sonn- und Feiertagen ab etwa 9 Uhr. Außerdem fährt die U1 zwischen Fürth Hardhöhe und Nürnberg Messe auch an Sonn- und Feiertagen von 10.30 bis 21 Uhr im Fünf-Minuten-Takt.

Nutzen Sie das Angebot und das günstige Michaelis-Kirchweih-Ticket, das zum Preis von 13,70 Euro gilt von Montag bis Freitag jeweils ab 11 Uhr und an den Wochenenden ganztags in Fürth, Nürnberg, Stein, Zirndorf und Oberasbach gilt. Bis zu sechs Personen – davon maximal zwei Erwachsene – können das Ticket gemeinsam nutzen. Es ist im infra-Kundencenter im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof, in den privaten Verkaufsstellen sowie bei allen Busfahrern erhältlich.

Das Kundencenter hat während der Kirchweih länger geöffnet:

Montag bis Samstag bis 21 Uhr und an den Sonntagen und am Feiertag von 13 bis 21Uhr.*

Detaillierte Informationen zu den geänderten Streckenführungen sowie alle Fahrpläne sind unter www.stadtverkehr-fuerth.de zu finden. Das Team der infra fürth verkehr gmbh wünscht viel Spaß auf der Kirchweih!

* bitte beachten, dass die Mitarbeiter außerhalb der gewohnten Öffnungszeiten (Montag bis Freitag bis 19 Uhr und Samstag von 9-14 Uhr) nur für Fahrplanauskünfte und Fahrkartenverkauf (keine Bearbeitung von Jahres-Abos und erhöhtem Beförderungsentgelt) zur Verfügung stehen. Vielen Dank. ■



infra schließt früher

Das Verwaltungsgebäude und das Kundenzentrum an der Leyher Straße der infra ist am zweiten **Kirchweihdienstag, 8. Oktober**, nur von 7.30 bis 12 Uhr geöffnet. Bei Notfällen im

Strom-, Erdgas- und Wassernetz oder im Fernwärmebereich ist der Energiedienstleister selbstverständlich unter der Service-Nummer 97 04-44 44 rund um die Uhr erreichbar. ■



Ihr Juwelier am Paradiesbrunnen

Hier werden kompetente Lösungen rund um das Thema Schmuck und Trauringe angeboten. Für den schönsten Tag im Leben findet man bei Juwelier Thomas Riedel eine große Auswahl an Trauringen. Außerdem führt der Juwelier Trollbeads in seinem Sortiment. Das handgefertigte dänische Schmucksystem gibt es bereits seit 1976. Und in Fürth, bei Thomas Riedel, die größte Auswahl Nordbayerns.

Design Schmiede Thomas Riedel, Rudolf-Breitscheid-Str.17, 90762 Fürth, www.trauring-fuerth.com

Mehr Mode, Lifestyle & Gastro in Fürth: www.fuerthfaktor.de

Klare Preise - Klare Lieferung



Thomas, Sigi und Philip Heckerl

Unser Familienunternehmen steht schon immer für Zuverlässigkeit und faire Preise



SCHAUDI
Heizöle

G.M. SCHAUDI
Puchta Str.1
90556 Cadolzburg
Tel. 09103- 8228
Fax. 09103 - 79 63 05

www.heizoel-schaudi.de



Die infra fürth verkehr gmbh zählt auf Sie!

Der infra fürth verkehr gmbh ist die Meinung ihrer Kunden wichtig. Das Unternehmen versteht sich als moderner Nahverkehrsdienstleister. Deshalb gibt es sich nicht damit zufrieden, einfach nur schnell von einem Ort zum anderen zu befördern, sondern will darüber hinaus in und um ihre Busse und Bahnen einen Mehrwert für die Kunden bieten, der Fürth „erfahrungswert“

macht. Um künftig noch besser auf die Probleme, Wünsche und Anregungen rund um das Fürther Nahverkehrsgeschehen reagieren und diese aufarbeiten zu können, sind die Fahrgäste aufgerufen, der infra mitzuteilen, was sie auf dem Herzen haben. Das Verkehrsunternehmen prüft alle Meldungen und veröffentlicht einige Anliegen in der



Kundenzeitschrift "infra mobil". Natürlich freut sich die infra fürth verkehr gmbh auch über Lob oder anerkennende Worte, wenn bemängelte Kritikpunkte behoben werden konnten.

Der Nahverkehrsdienstleister sieht

seine Aufgaben unter dem Motto: „Wer Fürth bewegen will, muss sein Ohr am Kunden haben!“

Anfragen, Anregungen und Wünsche sind hier an der richtigen Adresse: infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Telefon 97 04-48 00, Fax 97 04-48 01, E-Mail infra@stadtverkehr-fuerth.de, Internet www.stadtverkehr-fuerth.de.

Die infra fürth verkehr gmbh freut sich auf alle Zuschriften und bedankt sich schon jetzt bei allen Kunden für ihre Unterstützung! ■



Käppis für ABC-Schützen



Foto: infra

fahren auf dem Schulweg nicht so erkennen wie Erwachsene. Deshalb spendierte die infra auch in diesem Jahr gemeinsam mit der Sparkasse Fürth den ABC-Schützen in Stadt und Landkreis zum Schulanfang Käppis in auffallend gelber Signalfarbe. infra-Chef Hans Parthemüller ließ es sich nicht nehmen, persönlich beim Verteilen in der Grundschule Soldnerstraße zu helfen. Mit den gelben Mützen können die Mädchen und Jungen ihren Schulweg zukünftig sicher meistern. Insbesondere in den „dunklen“ Jahreszeiten werden sie damit früher und besser erkannt. Für die infra als städtisches Verkehrsunternehmen ist es wichtig, auf die Erstklässler, die noch keine Erfahrung im Straßenverkehr haben, aufmerksam zu machen und zugleich die übrigen Verkehrsteilnehmer um Rücksicht zu bitten. ■

infra-Chef Hans Parthemüller übergibt Daniel (li.) und Helene am ersten Schultag ihre signalgelben Käppis.

Der erste Schultag ist für jedes Kind ein besonderes Ereignis. Dazu gehören die Schultüte und eine ganze Menge Aufregung. Doch die Mädchen und Jungen sind oft auch Verkehrsanfänger. Sie können Ge-



1200 Ausbildungsplätze bei der Bayerischen Polizei für das Jahr 2014

Jetzt bewerben!

Die Bayerische Polizei bietet jungen motivierten Leuten zirka 1200 Ausbildungsplätze mit guten Zukunftsperspektiven. Ein spannender und krisensicherer Beruf erwartet Sie.

Bis zum **31. Oktober 2013** sind noch Bewerbungen für die Ausbildung im Polizeivollzugsdienst der 2. Qualifikationsebene (ehemaliger Mittlerer Dienst) ab September 2014 möglich.

Sie starten mit einem Ausbildungsgehalt von etwa 1029 Euro netto im Monat und steigern sich schon nach dem ersten Ausbildungsjahr auf zirka 1710 Euro netto. Bei bestandener Anstellungsprüfung werden Sie garantiert nach der Ausbildung übernommen.

Bewerberinnen und Bewerber sollten zwischen 17 und 25 Jahre alt (am Einstellungstag) und noch nicht in Konflikt mit dem Gesetz geraten sein. Daneben sind eine gesundheitliche Eignung sowie eine erfolgreich absolvierte Einstellungsprüfung Bedingung.

Weitere Voraussetzung ist die Mittlere Reife oder ein qualifizierender Abschluss der Mittelschule mit abgeschlossener Berufsausbildung. Auch Interessenten mit (Fach-) Abitur sind in der 2. Qualifikationsebene an der richtigen Stelle.

Ein abwechslungsreicher Beruf mit Verantwortung für die Gesellschaft, täglich neuen Herausforderungen und guten Aufstiegschancen - **eben mehr als ein Job.**

Das verspricht das Berufsbild des/der Polizeivollzugsbeamten/-in.

Ihre zuständige Einstellungsberatung: Kapellenstraße 10, 90762 Fürth

Interesse an einer Bewerbung?

Nadine Kaiser-Reichel, Telefon 759 05-234

Interesse an einem Praktikum?

Simone Heinebrodt, Telefon 759 05-235

Mail: einstellungsberatung-nuernberg-fuerth@polizei.bayern.de

Detaillierte Informationen unter: www.polizei.bayern.de



Die Stadt Fürth sucht für die Erziehungs- und Familienberatungsstelle im Jugendamt zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

Dipl. Psychologin/Dipl. Psychologen (Univ.) bzw. Master of Science Psychologie

in Vollzeit - EGr 13 TVöD, für den Aufgabenbereich Arbeit mit männlichen Kindern und Jugendlichen.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.

Bewerbungen werden bis 25. Oktober 2013 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth oder per E-Mail an pa@fuerth.de erbeten.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 118000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Sie begrüßt Bewerbungen von Personen unabhängig von deren Nationalität und Herkunft. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

66 100, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 7B
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de



Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Reinigungsfrau ab sof. gesucht.
AZ 08:00-14:30 Tariflohn. Bitte
nur Schriftlich bewerben m. Ref.
Foto und Lebenslauf. Aqua Unimat
e.K. Fichtenstr. 60, 90763 Fürth

Reinigungsfrau f. Privathaush.
in Oberfürberg für 2 Std/Woche
gesucht Te. 607277

Sport

Zumba Fitness® Südstadt. Turn-
halle Frauenstr. 13, Nähe Strese-
mannplatz. Performance by Zumba
Instructor. Warm Up Extra mit
Lizenz-Übungsleiterin. Ab Di.,
1.10., 20.30 – 22 Uhr (12x), Tel.
6437 017 oder 75 71 18. www.
greuther-fuerth.de/turnen

XCO Walking und Running
Ganzkörpertraining für jeden Läufer
und Walker. Infos und Anmeldung:
016096683081

Büro

**Sonderverkauf Büromöbel und
ergonomische Bürodrehstühle!**
Wir gestalten unsere Ausstellung
neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstel-
lungsstücke, Muster, B-Ware, Mes-
seneuheiten. 0911/790 80 18, 8 -17
Uhr, www.lorenz-ulmer.de

Durchwürfe für Kompost/Erde,
eig. Herstellung, div. Größen je
20.-, Fa. Erdmannsdörfer, Moststr.
8, von 8:30-12:00 Uhr

Polyäthylen-Fliegengewebe Rol-
len á 25 mtr. Breite 50/60/80/100
cm. Rolle ab 20.- EUR, Tel. 0911
/ 77 29 87

Unterricht

Erfolgreich ins neue Schuljahr
starten mit Nachhilfe (Einzel-
od. Gruppe), Lerncoaching etc.
Schnupperwochen bis 25.10.! nhs-
fuerth.de Tel: 7874474

**HILFE in den Sprachenfächern
(E, L, F).** Erfahrener Nachhil-
felehrer kommt ins Haus. Tel.:
0911/5109311

Energetisches Heilen - Aus-
bildung in Fürth. Näheres: Tel
7909559

Gesundheit und Wellness

Med. Fußpflege – Hausbesuche.
Tel.: 0911-5288211 oder Handy:
0162-4718639

Systemische Familienaufstellung.
Ausbildung in 10 WE-Modulen.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

Autogenes Training und PMR n.
Jacobson, neue Kurse ab Okt. in
Fürth, KK Bezuschussung mög.
Info: 09493/9526693, www.sche-
ler-entspannung.de

Qi Gong Kurse: www.zentrum-
qigong.de oder 0176 84296091

Effektives Nordic Walking Vhs
Fürth, Start Okt.2013 Dieter Dann-
horn, Trainer, Fitness, Nordic, W.,
QiGong, Firmen-, Einzel-, Vhskur-
se, d.dannhorn@t-online.de, www.
vhs-fuerth.de

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. www.
zentrum-s.de Tel.7670913

Verschiedenes

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell,
mit Lichteffekten, für jeden Anlass.
Ab sofort weiße Hochzeitstauben,
Tel:0911/765091

Baby-/ Kinderbasar St.Nikolaus,
So. 13.10. von 14 bis 16 Uhr, Kol-
pings. 14 Fürth/Dambach - großer
Kaffee-u. Kuchenverkauf

**Sie brauchen Hilfe in und um
das Haus.** Gartenarbeiten jeglicher
Art. Rufen Sie mich an! Tel.: 0172-
8158944

Kinderbasar Christkönig, Sams-
tag 5.10. von 9 - 12 Uhr, Friedrich-
Ebert-Str. 5, Fürth, U-Bahn Klini-
kum, Info: 6607531

Ab 13. September wieder **Spiel
und Spaß beim Eltern-Kind-
Turnen** für Kinder von 2-4 Jahren.
Immer freitags von 15.30 bis 17.00
Uhr beim TSV Sack in der Turn-
halle Sack.

**Standpunkte für eine soziale ge-
rechte Politik;** aktuelles aus Fürth
und der Region; Kleeblatt news
auf: <http://sozialesfuerth.wordpress.com/>

Bridgekurs für Anfänger ab Ok-
tober beim Bildungszentrum Nürn-
berg, Info: Probst 0911/88 88 168
oder Körper 0911/97 12 034

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt, Baumschnitt und
Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.
gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77
13 14

Sie brauchen Hilfe? Im Haus u.
ums Haus: Hausordnung, verlegen
von Terrassen u. Gehwegen,
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher, Hecken. Alle
Arbeiten zuverl. u. preiswert. R.
Bischoff, Tel. 0911 469394, Mobil.
0170 1734404

Der Hutladen Fürth, Nürnberger
Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi.
u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach
telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42
34 68, www.der-hutladen-fuerth.de

**Der Bauherrenberater für
Gebäude und Grundstücke.**
Sachverständigenbüro J.Krause,
Tel.:0911-7591840, 0171-
7529190, Fax.:032223704833, E-
Mail Herma.Krause@t-online.de

Fachanwältin f. Familienrecht
berät Sie über alle Folgen v. Tren-
nung u. Scheidung: Ehegatten- u.
Kindesunterhalt, Zugewinn u. Ver-
mögensauseinandersetzung. Erst-
beratung zum Festpreis. RA Helm-
ling, Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung Rechts-
anwältin** mit Tätigkeitsschwer-
punkt Erbrecht hilft bei d. Gestal-
tung v. Testamenten u. berät im
Erbfall über Erb- u. Pflichtteilsan-
sprüche. Erstberatung zum Fest-
preis. RA Helmling, Tel. 78098656

Ihre HOMEPAGE erstellt oder
überarbeitet schnell, preiswert und
professionell, Tel. 0911-7666942
oder 0177-7411389

**Schreiner verlegt Parkett und
Laminat** fachmännisch und preis-
wert. Tel.: 0172-8158944

Insektenschutzgitter maßgefertigt
in Profiqualität für Fenster
und Türen. Huber-Montage, Tel.:
0911/764838 + 0171/2376475 ■



GR Münzen- & Schmuckhandlung
GERHARD RIEGEL seit über 45 Jahren

Goldankauf Nürnberg
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation

Goldschmuck | Goldmünzen | Golduhren | Zahngold

„Wir machen jedes Gold zu Geld“

Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber

Unser Kundenservice: Gerne auch Hausbesuche!

Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de

**Unser Wahl
ergebnis:
Franken-
wein bis zu
34%
günstiger.**

Das ist das richtige Wahl für Liebhaber des Frankenweines.

Winzergemeinschaft Franken
2009 WeinGalerie DOMINA, trocken
1l. Flasche **3,59€**

Weingut H. Christ
2009 SPÄTBURGUNDER Barrique,
Spätlese trocken
0,75l. Flasche **18,99€** (1l = 25,32€)

Weingut J.Ruck
2008 MYOPHORUM, trocken
RIESLING, Spätlese trocken
0,75l. Flasche **21,39€** (1l = 28,52€)

Weingut Roth
2012 RIESLING FF, trocken
0,75l. Flasche **10,49€** (1l = 13,98€)



MarcoSchmitt

90427 N-Großgründlach · Wiesbadener Straße 31
90765 Fürth-Ronhof · Seeackerstraße 33

Edeka Marco Schmitt bietet qualitativ hochwertige und nachhaltige Produkte. Wir lieben Lebensmittel.

Diese Angebote gibt es nur bei uns. Aktion gültig vom 25.09 – 05.10.13. Geöffnet: Mo – Sa 8 – 20 Uhr.

Änderungen vorbehalten. Alle Preise in Euro. Solange Vorrat reicht.

